

Lavastoviglie sottotavolo

Versione con tasti Touch



IT

Manuale d'uso



59566XV01- 2025.05

Premessa



Leggere le seguenti istruzioni, inclusi i termini di garanzia, prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Visitare il nostro sito web www.electroluxprofessional.com e aprire la sezione **Supporto per:**



Registrazione del prodotto



Ottenere consigli e suggerimenti sul prodotto, informazioni sul servizio manutenzione e assistenza

Il manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito denominato "manuale") fornisce all'utente informazioni utili per utilizzare l'apparecchiatura correttamente e in sicurezza.

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni dell'apparecchiatura e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento dell'apparecchiatura consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di evitare manovre errate e inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità dell'apparecchiatura o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sull'apparecchiatura sull'uso e la manutenzione della stessa.

È altresì importante che il manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio dell'apparecchiatura affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e, comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

Se, dopo aver letto il presente manuale, persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura, contattare senza esitazione il Costruttore o il Centro assistenza autorizzato, che sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della stessa. Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo dell'apparecchiatura dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che l'apparecchiatura venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone sia per gli animali e le cose.



IMPORTANTE

- Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione senza preavviso.
- È vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale.
- Il presente manuale è disponibile in formato digitale seguendo una delle seguenti procedure:
 - contattare il fornitore oppure l'assistenza clienti di riferimento;
 - scaricare la versione più recente e più aggiornata del presente manuale dal sito web www.electroluxprofessional.com;
- Il manuale deve essere sempre conservato nei pressi dell'apparecchiatura, in un luogo facilmente accessibile. Gli operatori e gli addetti all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchiatura devono poterlo reperire e consultare facilmente in qualsiasi momento.

Indice

A	AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA	5
A.1	Informazioni generali	5
A.2	Dispositivi di protezione individuale	5
A.3	Sicurezza generale	6
A.4	Dispositivi di protezione installati sull'apparecchiatura	6
A.5	Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa	7
A.6	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	7
A.7	Rischi residui	7
A.8	Allacciamento idraulico	8
A.9	Allacciamento elettrico	8
A.10	Pulizia dell'apparecchiatura	8
A.11	Manutenzione preventiva	8
A.12	Ricambi e accessori	8
A.13	Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione	9
A.14	Manutenzione dell'apparecchiatura	9
B	GARANZIA	9
B.1	Termini di garanzia ed esclusioni	9
C	NORME DI SICUREZZA GENERALI	10
C.1	Introduzione	10
C.2	Caratteristiche meccaniche di sicurezza, rischi	10
C.3	Dispositivi di protezione installati sull'apparecchiatura	10
C.3.1	Ripari	10
C.3.2	Dispositivi di sicurezza	10
C.4	Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa	10
C.5	Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione	10
C.6	Cessato utilizzo	10
D	INFORMAZIONI GENERALI	10
D.1	Introduzione	10
D.2	Collaudo	10
D.3	Definizioni	11
D.4	Dati d'identificazione della macchina e del costruttore	11
D.5	Come interpretare la descrizione di fabbrica	11
D.6	Tipo riferimento	12
D.7	Responsabilità	12
D.8	Diritti d'autore	12
D.9	Conservazione del manuale	12
D.10	Destinatari del manuale	12
E	USO ORDINARIO DELL'APPARECCHIATURA	12
E.1	Caratteristiche del personale abilitato a intervenire sull'apparecchiatura	12
E.2	Requisiti di base per l'uso dell'apparecchiatura	12
F	DATI TECNICI	13
F.1	Caratteristiche tecniche generali	13
G	LA DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	13
G.1	Descrizione generale	13
G.2	Panoramica dell'apparecchiatura	13
G.3	Tipo di cestelli e carico	14
H	DESCRIZIONE QUADRO DI COMANDO	14
H.1	Pannello di controllo	14
H.2	Comandi base	14
H.2.1	Icona del ciclo di scarico/autopulizia	14
H.2.2	Icona del ciclo di lavaggio secondario	15
H.2.3	Tasto di comando	15
H.2.4	Icona connettività	15
H.2.5	Icona di segnalazione allarmi/avvertenze	15
I	APPLICAZIONE PER SMARTPHONE "ONE CONNECTED"	16
I.1	Introduzione	16
I.2	Download dell'applicazione "OnE Connected"	16
I.3	Autoregistrazione sul portale OnE Connected	16
I.4	Accesso a "OnE Connected" dopo l'autoregistrazione	19
J	AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE DA REMOTO	19
J.1	Disponibilità di aggiornamenti del firmware	19
K	CARICAMENTO DEI DETERGENTI	21
K.1	Attivazione dei dosatori del detergente	21
K.1.1	Attivazione manuale dal cruscotto	21
K.1.2	Attivazione tramite applicazione "OnE Connected"	22
L	USO	23
L.1	Messa in servizio	23
L.2	Modalità di caricamento stoviglie sui cestelli	23
L.3	Funzionamento	24

L.4	Cicli di lavaggio	24
L.5	Visualizzazione dei dettagli dei cicli di lavaggio	25
	L.5.1 Modifica dei parametri dei programmi di lavaggio	25
L.6	Modifica del valore di un parametro	26
L.7	Impostazione dei dosatori	26
L.8	Cambiamento del programma di lavaggio primario o secondario	27
L.9	Abilitazione e disabilitazione del ciclo secondario	27
L.10	Controllo dello stato dell'apparecchiatura con l'applicazione "OnE Connected"	27
M	PULIZIA DELL'APPARECCHIATURA	29
	M.1 Informazioni per la cura	29
	M.2 Introduzione alla pulizia	29
	M.3 A fine servizio	29
	M.3.1 Avviamento del ciclo di scarico/autopulizia	29
	M.3.2 Pulizia dei componenti della vasca di lavaggio	30
N	MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA	31
	N.1 Periodicità delle manutenzioni	31
	N.2 Periodi di inutilizzo	31
	N.3 Smaltimento della macchina	31
O	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	33
	O.1 Ricerca guasti generali	33
P	ALLARMI	35
	P.1 Dettagli dell'anomalia	35
	P.1.1 Dettagli dell'allarme	35
	P.2 Guida allarmi	36
Q	ULTERIORI INFORMAZIONI	37
	Q.1 Caratteristiche ergonomiche	37
	Q.1.1 Certificazione	37
	Q.1.2 Raccomandazioni generali	37
	Q.1.3 Accessorio consigliato	37
	Q.2 Equazione di sollevamento NIOSH (ISO 11228-1)	38

A AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

A.1 Informazioni generali

Per consentire un sicuro utilizzo dell'apparecchiatura e una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



AVVERTENZA

Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.



AVVERTENZA

Pericolo di elettrocuzione - tensione pericolosa.



ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura o al prodotto.



IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Equipotenzialità



Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchiatura.



Chiarimenti e spiegazioni

- Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sull'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura è destinata all'uso in applicazioni commerciali, per esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali, per il lavaggio o l'asciugatura di vassoi, piatti, bicchieri, posate e simili.
- Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni delle persone responsabili della loro sicurezza.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere gli imballaggi e i detersivi lontani dalla portata dei bambini.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Per la propria incolumità, non usare benzina o altri materiali infiammabili, allo stato gassoso o liquido, in prossimità di questa o altre apparecchiature.
- Non conservare sostanze esplosive, quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questa apparecchiatura.
- Fare riferimento ai dati indicati nella targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura per i rapporti con il Costruttore (es. per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).
- All'atto della demolizione dell'apparecchiatura la marcatura CE dovrà essere distrutta.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per un'ulteriore consultazione da parte dei vari operatori.

A.2 Dispositivi di protezione individuale

Tabella riassuntiva dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita dell'apparecchiatura.

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
Trasporto	—	●	○	—	○
Movimentazione	●	●	○	—	—
Rimozione dell'imballo	○	●	○	—	—
Installazione	○	●	● ¹	—	—
Uso ordinario	●	●	● ²	○	—
Regolazioni	○	●	—	—	—
Pulizia ordinaria	○	●	● ¹⁻³	○	—
Pulizia straordinaria	○	●	● ¹⁻³	○	—
Manutenzione	○	●	○	—	—

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Casco o elmetto
					
Smontaggio	○	●	○	○	—
Demolizione	○	●	○	○	—
Legenda:					
●	DPI PREVISTO				
○	DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO				
—	DPI NON PREVISTO				

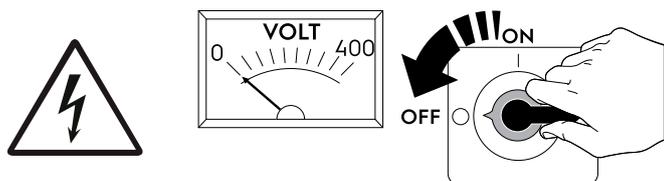
1. Durante questi interventi è necessario indossare guanti antitaglio. Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a danni alla salute (in base al modello).

2. Durante queste operazioni, i guanti devono essere termoresistenti e idonei al contatto con l'acqua e con le sostanze utilizzate (fare riferimento alla scheda di sicurezza delle sostanze utilizzate per informazioni riguardo ai DPI richiesti). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).

3. Durante questi interventi, i guanti devono essere idonei al contatto con le sostanze chimiche utilizzate (fare riferimento alla scheda di sicurezza delle sostanze utilizzate per informazioni riguardo ai DPI previsti). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o degli altri addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici e causare eventuali danni alla salute (in base al modello).

A.3 Sicurezza generale

- Le apparecchiature sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e dell'apparecchiatura stessa.
- Non far mai funzionare l'apparecchiatura rimuovendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni o i dispositivi di sicurezza.
- Non apportare modifiche alle parti fornite con l'apparecchiatura.
- Alcune illustrazioni del manuale rappresentano l'apparecchiatura, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenze di spiegazione. È sempre vietato utilizzare l'apparecchiatura senza le protezioni o con i dispositivi di protezione disattivati.



Togliere l'alimentazione all'apparecchiatura prima di procedere a qualsiasi procedura di installazione, montaggio, pulizia o manutenzione.

- È vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili la marcatura CE nonché le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sull'apparecchiatura.
- Il livello di pressione sonora ponderata A non eccede i 70 dB(A).
- Le seguenti operazioni devono essere eseguite da personale specializzato autorizzato o da tecnici dell'Assistenza clienti dotati di adeguati dispositivi di protezione individuale (A.2 *Dispositivi di protezione individuale*), attrezzatura e mezzi ausiliari, che possono chiedere al Costruttore di fornire un manuale di servizio:
 - Installazione e montaggio
 - Posizionamento
 - Connessioni elettriche
 - Pulizia, riparazione e manutenzione straordinaria della macchina
 - Smaltimento dell'apparecchiatura
 - Interventi su apparecchiature elettriche
 -

A.4 Dispositivi di protezione installati sull'apparecchiatura

Ripari

L'apparecchiatura è dotata di:

- protezioni fisse (es. carter, coperchi, pannellature laterali, ecc.), fissate all'apparecchiatura e/o al telaio con viti o attacchi rapidi smontabili o apribili solo con utensili o attrezzi. Si diffida pertanto l'utilizzatore dal rimuovere o manomettere tali dispositivi. Il Costruttore declina ogni responsabilità per i danni dovuti a manomissioni o mancato utilizzo delle protezioni;
- protezioni mobili interbloccate (porta) per l'accesso all'interno dell'apparecchiatura;
- pannelli o porte di accesso all'equipaggiamento elettrico dell'apparecchiatura realizzati con pannelli incernierati apribili sempre con appositi attrezzi. L'apertura del pannello o della porta non è consentita ad apparecchiatura connessa a rete elettrica.

Dispositivi di sicurezza

L'apparecchiatura è dotata di:

- interblocchi sulla/e porta/e di accesso all'interno dell'apparecchiatura;

A.5 Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa

Divieto	Significato
	è vietato oliare, lubrificare, riparare e registrare le parti mobili
	è vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza
	vietato usare acqua per gli incendi (esposto sui componenti elettrici)

Pericolo	Significato
	pericolo di schiacciamento delle mani
	attenzione superficie calda
	pericolo di elettrocuzione (esposto sui componenti elettrici con indicazione della tensione)

A.6 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi uso diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio dell'apparecchiatura non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura. Si considerano usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici dell'apparecchiatura;
- modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento;
- manomissione dei ripari o dei dispositivi di sicurezza;
- non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato e dei manutentori;
- non utilizzo di accessori idonei (ad es. l'uso di attrezzature, scale non adatte);
- deposito, nelle vicinanze dell'apparecchiatura, di materiali combustibili o infiammabili, o comunque non compatibili o non pertinenti con la lavorazione;
- errata installazione dell'apparecchiatura;
- introduzione nell'apparecchiatura di oggetti non compatibili con il suo utilizzo o che possono danneggiare l'apparecchiatura stessa, le persone o inquinare l'ambiente;
- salire sull'apparecchiatura;
- non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto dell'apparecchiatura;
- altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal Costruttore.

A.7 Rischi residui

L'apparecchiatura evidenzia rischi che non sono stati eliminati completamente dal punto di vista progettuale o con l'installazione di adeguate protezioni. Ciò nonostante, con il presente manuale il Costruttore si è adoperato per informare gli operatori di tali rischi, indicando in modo puntuale i dispositivi di protezione individuale che gli operatori stessi devono utilizzare. Al fine di limitare i rischi, è necessario garantire spazio a sufficienza durante l'installazione dell'unità.

Per preservare tali condizioni, le zone circostanti l'apparecchiatura devono sempre:

- essere mantenute libere da ostacoli (come scalette, attrezzi, contenitori, scatole, ecc.);
- essere pulite e asciutte;
- essere ben illuminate.

Per la completa informazione del Cliente si riportano di seguito i rischi residui che permangono sull'apparecchiatura: tali comportamenti sono da considerare scorretti e quindi sono severamente vietati.

Rischio residuo	Descrizione della situazione di pericolo
Scivolamento o caduta	L'operatore può scivolare per presenza di acqua, sostanze liquide o sporco sul pavimento.
Impigliamento, trascinarsi o schiacciamento	Impigliamento o trascinarsi dell'operatore o terze persone nel meccanismo di funzionamento, durante la fase di lavoro della macchina, a causa di comportamenti impropri quali: <ul style="list-style-type: none"> • inserire un braccio all'interno dell'apparecchiatura per rimuovere un cestello incastrato senza arrestare l'apparecchiatura con l'interruttore di emergenza; • accedere al sistema di movimentazione cesti senza arrestare l'apparecchiatura con l'interruttore di emergenza. Uso di abiti impropri con parti svolazzanti (es. collane, scialli, sciarpe, cravatte, ecc.) o capelli lunghi non raccolti che potrebbero impigliarsi in parti mobili.
Ustioni/abrasioni (es. resistenze, teglia fredda, lamelle e tubi circuito di raffreddamento)	L'operatore tocca, deliberatamente o meno, alcuni componenti interni dell'apparecchiatura senza usare guanti di protezione.
Ferite da taglio	L'operatore tocca, deliberatamente o meno, alcuni componenti con superfici affilate durante la pulizia dell'apparecchiatura senza usare guanti di protezione.
Ustioni	L'operatore tocca, deliberatamente o meno, alcuni componenti interni dell'apparecchiatura o le stoviglie all'uscita senza usare guanti o senza lasciarle raffreddare.
Elettrocuzione	Contatto con alcune parti durante operazioni di manutenzione eseguite con il quadro elettrico in tensione.
Caduta dall'alto	L'operatore interviene sull'apparecchiatura utilizzando sistemi per l'accesso alla parte superiore non adatti (es. scale a pioli o vi sale sopra).
Schiacciamento o lesione	Il personale specializzato potrebbe non fissare correttamente il pannello di controllo preposto all'accesso al vano tecnico. Lo stesso potrebbe chiudersi repentinamente.
Schiacciamento o cesoiamento	Possibile rischio a danno degli arti superiori che si può verificare durante l'operazione di chiusura cappa.
Ribaltamento carichi	Utilizzo di sistemi di sollevamento o accessori non adatti o con carico sbilanciato durante la movimentazione dell'apparecchiatura o dell'imballo che la contiene.
Sostanze chimiche	Contatto con sostanze chimiche (es. detersivo, brillantante, disincrostante, ecc.) senza utilizzare appropriate misure di sicurezza. Fare pertanto sempre riferimento alle schede di sicurezza e alle etichettature del prodotto utilizzato.
Cesoiamento arti superiori	L'addetto all'uso ordinario potrebbe chiudere repentinamente e volontariamente le porte/i pannelli anteriori (se presenti, a seconda del tipo di apparecchiatura).

A.8 Allacciamento idraulico

- La pressione dell'acqua di funzionamento (minima e massima) deve essere compresa tra:
 - 2 bar [200 kPa] e 5 bar [500 kPa] per apparecchiature senza pompa di risciacquo;
- Verificare che non vi siano perdite d'acqua visibili durante e dopo il primo uso della macchina.

A.9 Allacciamento elettrico

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dall'Assistenza Clienti o comunque da personale specializzato in modo da prevenire ogni rischio.

A.10 Pulizia dell'apparecchiatura

- Non toccare l'apparecchiatura se si hanno mani e/o piedi umidi né a piedi scalzi.
- Utilizzare una scala con guardia al corpo per interventi su apparecchiature con accessibilità alta.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia occorre mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.
- Rispettare le competenze per i vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria. La non osservanza delle avvertenze può essere causa di rischi per il personale.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare getti d'acqua o apparecchi di pulizia a vapore o ad alta pressione.

A.11 Manutenzione preventiva

Al fine di garantire la sicurezza e le prestazioni dell'apparecchiatura, si consiglia di far eseguire le operazioni di manutenzione agli ingegneri autorizzati Electrolux Professional SpA ogni 12 mesi, in conformità con i manuali di servizio Electrolux Professional SpA. Per maggiori informazioni, contattare il Centro assistenza Electrolux Professional SpA locale.

A.12 Ricambi e accessori

Utilizzare esclusivamente accessori e/o ricambi originali. Il non utilizzo di accessori e/o ricambi originali farà decadere la garanzia del produttore originale e può rendere l'apparecchiatura non conforme agli standard di sicurezza.

A.13 Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione

- Nell'apparecchiatura sono presenti principalmente rischi di natura meccanica, termica ed elettrica. Ove possibile, i rischi sono stati neutralizzati:
 - direttamente, adottando soluzioni progettuali adeguate.
 - o indirettamente adottando ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza.
- Eventuali situazioni anomale vengono segnalate sul display posto sul cruscotto.
- Durante la manutenzione permangono tuttavia alcuni rischi che non è possibile eliminare e che devono essere neutralizzati adottando comportamenti e precauzioni specifiche.
- È vietato compiere su organi in movimento qualsiasi operazione di controllo, pulizia, riparazione e manutenzione. I lavoratori devono essere informati di questo divieto mediante avvisi chiaramente visibili.
- Si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici (sostituirli se danneggiati).

Nel caso dovesse verificarsi qualche sostanziale anomalia (es. corto circuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie di motori, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici, ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura deve:

- disattivare immediatamente l'apparecchiatura;
- se presente, chiudere l'eventuale alimentazione idrica dell'apparecchiatura intercettando l'acqua.

A.14 Manutenzione dell'apparecchiatura

- Gli intervalli d'ispezione e manutenzione dipendono dalle condizioni effettive di funzionamento dell'apparecchiatura e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non possono essere forniti degli intervalli di tempo ben definiti. È comunque consigliabile, per limitare al minimo le interruzioni di servizio, una scrupolosa e periodica manutenzione dell'apparecchiatura.
- Si consiglia, inoltre, di stipulare un contratto di manutenzione preventiva e programmata con l'Assistenza Clienti.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione occorre mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza.
- Per garantire l'efficienza dell'apparecchiatura e per il suo corretto funzionamento è indispensabile effettuare la manutenzione periodica seguendo le indicazioni contenute nel manuale.

B GARANZIA

B.1 Termini di garanzia ed esclusioni

Se l'acquisto di questo prodotto include la copertura della garanzia, quest'ultima viene fornita in conformità con le normative locali e a condizione che il prodotto venga installato e utilizzato per gli scopi previsti e descritti nella relativa documentazione dell'attrezzatura.

La garanzia è applicabile nel caso in cui il cliente abbia utilizzato solo pezzi di ricambio originali e abbia eseguito la manutenzione in conformità con la documentazione di manutenzione e dell'utente di Electrolux Professional resa disponibile in formato cartaceo o elettronico.

Electrolux Professional raccomanda vivamente di utilizzare detergenti, agenti di risciacquo e disincrostanti approvati da Electrolux Professional per ottenere risultati ottimali e mantenere l'efficienza del prodotto nel tempo.

La garanzia Electrolux Professional non copre:

- costi relativi ai viaggi di assistenza per la consegna e il ritiro del prodotto;
- installazione;
- formazione su come utilizzare/far funzionare il prodotto;
- sostituzione (e/o fornitura) di ricambi danneggiati e soggetti a usura, a meno che ciò non dipenda da difetti di materiale o di lavorazione segnalati entro una (1) settimana dal guasto;
- correzione del cablaggio esterno;
- correzione di riparazioni non autorizzate, nonché di eventuali danni, guasti e inefficienze causati da e/o derivanti da:
 - capacità insufficiente e/o anormale degli impianti elettrici (corrente/tensione/frequenza, compresi picchi e/o interruzioni);
 - alimentazione idraulica, di vapore, aria o gas inadeguata o interrotta (inclusi impurità e/o altri elementi non conformi ai requisiti tecnici delle singole apparecchiature);
 - parti idrauliche, componenti o prodotti per la pulizia consumabili non approvati dal costruttore;

- negligenza, uso improprio, abuso e/o mancato rispetto da parte del cliente delle istruzioni di utilizzo e cura descritte nella documentazione relativa all'attrezzatura;
- installazione, riparazione, manutenzione (comprese manomissioni, modifiche e riparazioni effettuate da terzi non autorizzati) e modifica dei sistemi di sicurezza improprie o scarse;
- Utilizzo di componenti non originali (per esempio: componenti consumabili, soggetti a usura o pezzi di ricambio).
- condizioni ambientali che provocano sollecitazioni termiche (ad es. surriscaldamento/congelamento) o chimiche (ad es. corrosione/ossidazione);
- oggetti estranei disposti o collegati al prodotto;
- incidenti o forza maggiore;
- il trasporto e la movimentazione, inclusi graffi, ammaccature, scheggiature, e/o altri danni alla finitura del prodotto, a meno che tali danni non risultino da difetti di materiale o di lavorazione e vengano segnalati entro una (1) settimana dalla consegna, se non diversamente concordato;
- prodotto con numeri di serie originali che sono stati rimossi, alterati o non possono essere facilmente determinati;
- sostituzione delle lampadine, dei filtri o di eventuali parti consumabili;
- qualsiasi accessorio e software non approvato o specificato da Electrolux Professional.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso di modifica del prodotto o di elementi hardware/software/di programmazione. Tale modifica comporta inoltre la decadenza della garanzia Electrolux Professional.

La garanzia non comprende le attività di manutenzione programmata (comprese le parti necessarie per eseguire tale manutenzione) o la fornitura di detergenti, a meno che ciò non sia espressamente coperto da un accordo locale, nel rispetto dei termini e delle condizioni locali.

Controllare sul sito web di Electrolux Professional l'elenco dei servizi di assistenza clienti autorizzati.

C NORME DI SICUREZZA GENERALI

C.1 Introduzione

Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa.

Si diffida pertanto l'utente dal rimuovere o manomettere tali dispositivi. Il Costruttore declina ogni responsabilità derivante da manomissioni o dal mancato utilizzo.

C.2 Caratteristiche meccaniche di sicurezza, rischi

La macchina non presenta superfici affilate o elementi sporgenti dagli ingombri. Le protezioni per parti in movimento o sotto tensione sono fissate al mobile con viti, per impedire un accesso accidentale.

C.3 Dispositivi di protezione installati sull'apparecchiatura

C.3.1 Ripari

Sull'apparecchiatura, le protezioni sono rappresentate da:

- protezioni fisse (ad es.: carter, coperchi, pannellature laterali, etc.), fissate all'apparecchiatura e/o al telaio con viti o attacchi rapidi sempre smontabili o apribili solo con utensili o attrezzi;
- protezioni mobili interbloccate (porta) per l'accesso all'interno dell'apparecchiatura;
- porte di accesso all'equipaggiamento elettrico dell'apparecchiatura realizzate con pannelli incernierati apribili sempre con appositi attrezzi. L'apertura della porta non è consentita ad apparecchiatura connessa a rete elettrica.

C.3.2 Dispositivi di sicurezza

L'apparecchiatura è dotata di:

- interblocchi sui pannelli frontali di accesso all'interno dell'apparecchiatura;

C.4 Segnaletica di sicurezza da esporre sull'apparecchiatura o attorno a essa

Divieto	Significato
	è vietato oliare, lubrificare, riparare e registrare le parti mobili
	è vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza
	è vietato usare acqua per spegnere gli incendi (esposto sulle parti elettriche)

Pericolo	Significato
	pericolo di schiacciamento delle mani
	attenzione, superficie calda
	pericolo di elettrocuzione (esposto sulle parti elettriche con indicazione della tensione)

C.5 Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione

Nell'apparecchiatura sono presenti principalmente rischi di natura meccanica, termica ed elettrica. Ove possibile, i rischi sono stati neutralizzati:

- direttamente, adottando soluzioni progettuali adeguate.
- o indirettamente adottando ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza.

Eventuali situazioni anomale vengono segnalate sul display posto sul cruscotto.

Durante la manutenzione permangono tuttavia alcuni rischi che non è possibile eliminare e che devono essere neutralizzati adottando comportamenti e precauzioni specifiche.

È vietato compiere su organi in movimento qualsiasi operazione di controllo, pulizia, riparazione e manutenzione. I lavoratori devono essere informati di questo divieto mediante avvisi chiaramente visibili.

Per garantire l'efficienza dell'apparecchiatura e per il suo corretto funzionamento è indispensabile effettuare la manutenzione periodica seguendo le indicazioni contenute nel presente manuale.

Si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici (sostituirli se danneggiati).

C.6 Cessato utilizzo

Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchiatura, si raccomanda di renderla inoperante rimuovendo i cablaggi di alimentazione dalla rete elettrica.

D INFORMAZIONI GENERALI

D.1 Introduzione

Questo manuale contiene informazioni relative a diverse apparecchiature. Le immagini relative al prodotto presenti in questa guida sono a puro titolo esemplificativo.

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirati alla rappresentazione dettagliata dell'apparecchiatura fornita.

Negli schemi d'installazione dell'apparecchiatura i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri e/o pollici.

D.2 Collaudo

Le nostre apparecchiature sono state progettate e ottimizzate con prove di laboratorio per fornire prestazioni e un'efficienza elevate.

L'apparecchiatura è spedita pronta all'uso.

Il superamento dei test (collaudo visivo - collaudo elettrico - collaudo funzionale), è garantito e certificato tramite gli specifici allegati.

D.3 Definizioni

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore	Addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto dell'apparecchiatura.
Costruttore	Electrolux Professional SpA o qualsiasi altro centro di assistenza autorizzato da Electrolux Professional SpA.
Operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura	operatore che è stato informato, formato ed addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario dell'apparecchiatura.
Assistenza Clienti o personale specializzato	Operatore addestrato/formato dal costruttore che, sulla base della sua formazione professionale ed esperienza, addestramento, conoscenze specifici delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sull'apparecchiatura e riconoscere ed evitare eventuali rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica, elettronica ecc.
Pericolo	fonte di possibili lesioni o danni alla salute.
Situazione pericolosa	qualsiasi operazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.
Rischio	combinazione di probabilità e di gravità con possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.
Protezioni	misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.
Riparo	elemento di un'apparecchiatura utilizzato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.
Dispositivo di sicurezza	dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il Rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.
Cliente	colui che ha acquistato l'apparecchiatura e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).
Elettrocuzione	scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.
Dispositivo di arresto d'emergenza	insieme dei componenti destinati alla funzione di arresto di emergenza; il dispositivo viene attivato con una azione singola ed evita o riduce i danni a persone/apparecchiature/cose/animali.

D.4 Dati d'identificazione della macchina e del costruttore

Si riporta la riproduzione della marcatura o targhetta caratteristiche presente sulla macchina:

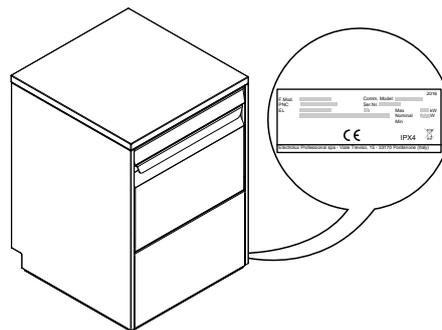
F.Mod. _____		Comm. Model: _____		2017
PNC	_____	Ser.Nr.	_____	
EL	_____	Max	_____ kW	
Type ref.	_____	Nominal	_____ kW	
		Min	_____ kW	
				
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)				

La targhetta caratteristiche contiene i dati identificativi e tecnici del prodotto; si elenca qui di seguito il significato delle varie informazioni in essa contenute.

F.Mod.	descrizione di fabbrica del prodotto
Comm.Model	descrizione commerciale

PNC	codice di produzione
Ser.Nr.	numero di serie
400V 3N~	tensione di alimentazione
230V 3 - 230V 1N	convertibilità elettrica (in base al modello)
Hz	frequenza di alimentazione
Max – kW	potenza massima
Nominal – kW	potenza nominale
IPX4	grado di protezione alla polvere e all'acqua
CE	marcatura CE
Electrolux Professional SpA, Viale Treviso 15, 33170 Pordenone, Italy	Costruttore

La targhetta caratteristiche si trova sul pannello laterale destro dell'apparecchiatura.



AVVERTENZA

Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina.



IMPORTANTE

All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.



NOTA!

Fare riferimento ai dati contenuti sulla marcatura della macchina, per i rapporti con il costruttore (ad esempio: per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).

D.5 Come interpretare la descrizione di fabbrica

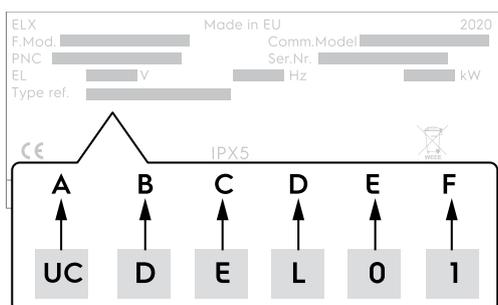
La descrizione di fabbrica presente nella targhetta caratteristiche ha il seguente significato (vengono di seguito riportati alcuni esempi):

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
E	T	UC	L	1	G	1	S
Z	T	UC	L	1	G	3	U
V	T	UC	L	3	3		

(1) Marchio	E = Electrolux Professional, Z = Zanussi, V = Veetsan, M = MyPro, N = To brand.
(2) Interfaccia utente	T= Tasti touch S= Touch screen
(3) Tipo di apparecchiatura	UC = Sottotavolo

(4) Dimensione apparecchiatura	L = Large (altezza cella = 440 mm)
(5-6-7-8) Opzioni	G = Pompa di scarico + dosatore detergente + dosatore brillantante <i>Tipologia di risciacquo</i> <ul style="list-style-type: none"> • Vuoto = Pressione • A = Atmosferico <i>Tensione</i> <ul style="list-style-type: none"> • 1 = 220-240 V/1N/50 Hz • 3 = 380-415 V/3N/50 Hz S = spina Schuko U = modelli UK (WRAS)

D.6 Tipo riferimento



Legenda

A	Tipo di apparecchiatura <ul style="list-style-type: none"> • UC Sottotavolo
B	Tipo di stoviglie lavate <ul style="list-style-type: none"> • D = Stoviglie normali
C	Livello dell'apparecchiatura <ul style="list-style-type: none"> • E = Entry
D	Tipologia di risciacquo <ul style="list-style-type: none"> • L = A pressione • P Pompa di risciacquo
E	Potenza termica boiler <ul style="list-style-type: none"> • 0 = 2800 W • 1 = 4500 W
F	Tipo di spina <ul style="list-style-type: none"> • 0 = nessuna spina • 1 = spina Shuko (tipo F) • 2 = spina UK (tipo G)

D.7 Responsabilità

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale;

E USO ORDINARIO DELL'APPARECCHIATURA

E.1 Caratteristiche del personale abilitato a intervenire sull'apparecchiatura

Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura siano adeguatamente addestrati e dimostrino competenza nell'adempire le proprie mansioni.

L'incaricato dell'operazione deve:

- leggano e comprendano il manuale;
- ricevano formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per operare in sicurezza;
- ricevano formazione specifica per l'uso corretto dell'apparecchiatura.

- riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione con ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchiatura e fa decadere la garanzia del produttore originale);
- operazioni eseguite da personale non specializzato;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione assente o inadeguata;
- uso improprio dell'apparecchiatura;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo dell'apparecchiatura da parte di personale non informato e/o non formato;
- non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifica arbitrarie da parte dell'utente o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il Costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

D.8 Diritti d'autore

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione scritta di Electrolux Professional SpA.

D.9 Conservazione del manuale

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita dell'apparecchiatura, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria dell'apparecchiatura, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

D.10 Destinatari del manuale

Questo manuale si rivolge:

- al datore di lavoro degli utilizzatori dell'apparecchiatura e al responsabile del luogo di lavoro;
- a operatori addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura;
- al personale specializzato - Assistenza Clienti (vedere manuale di servizio).



IMPORTANTE

Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite ed in particolare quello che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso dell'apparecchiatura.

E.2 Requisiti di base per l'uso dell'apparecchiatura

- Conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica circa il funzionamento dell'apparecchiatura.
- Cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale;

compresa la corretta interpretazione dei disegni della segnaletica e dei pittogrammi.

- Conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di propria competenza specificati nel manuale.
- Conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

F DATI TECNICI

F.1 Caratteristiche tecniche generali



NOTA!

Per individuare la posizione della targhetta caratteristiche, fare riferimento al paragrafo D.4 *Dati d'identificazione della macchina e del costruttore.*

Tensione di alimentazione trasformabile a	V	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche
Frequenza	Hz	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche
Potenza max	kW	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche
Potenza nominale	kW	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche
Potenza min	kW	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche
Cavo di alimentazione		H07RN-F
Pressione acqua di alimentazione	kPa [bar]	2 bar [200 kPa] 5 bar [500 kPa]
Temperatura acqua di alimentazione	°C	> 50
Consumo acqua per ciclo di risciacquo	l	2 - 2.4
Capacità boiler	l	5
Capacità vasca di lavaggio	l	20
Durezza dell'acqua di alimentazione per modelli senza addolcitore acqua continuo incorporato	°f°d°e	14/8/10 max
Durezza dell'acqua di alimentazione per modelli con addolcitore acqua incorporato		53,4/30/35,7 max
Conducibilità elettrica dell'acqua per modelli senza addolcitore acqua continuo incorporato	µS/cm	<400
Concentrazione cloruri nell'acqua	ppm	<20
Livello rumorosità consentito Leq	dB [A]	LpA:68dB-KpA:1.5dB
Grado di protezione	IP	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche

G LA DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

G.1 Descrizione generale

La presente apparecchiatura è destinata al lavaggio di bicchieri, tazze e posate.

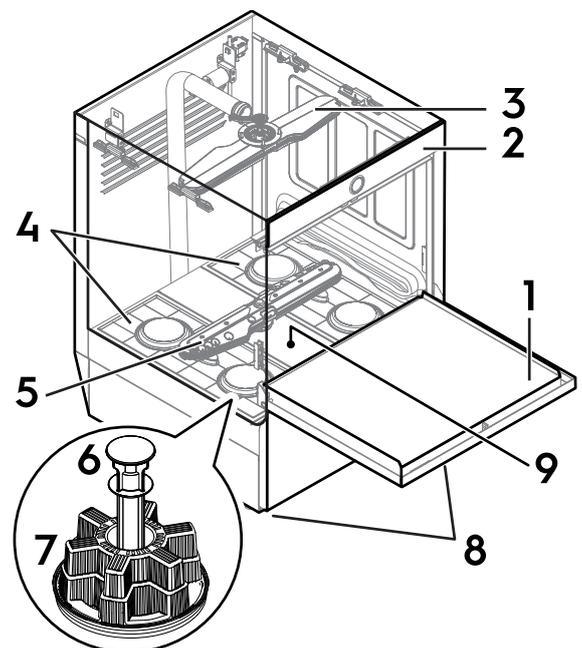
In nessun caso può essere utilizzata per altre applicazioni o in modi non previsti nel presente manuale.

Questa apparecchiatura è stata realizzata per venire incontro ad esigenze di un ambiente di lavoro migliore e di una maggiore economicità.

Queste apparecchiature trovano il loro impiego in ristoranti, mense, centri di cottura e grosse comunità. Gli speciali cesti portastoviglie, che possono essere muniti di vari inserti, consentono un uso pratico e facile per l'ottenimento di notevoli risultati di lavaggio.

Il sistema elettronico consente una completa supervisione del processo di lavaggio.

G.2 Panoramica dell'apparecchiatura



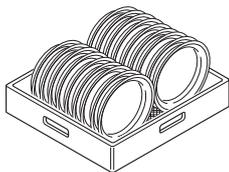
1	Porta
2	Control panel
3	Braccio lavaggio e risciacquo superiore
4	Filtri vasca
5	Braccio lavaggio e risciacquo inferiore
6	Scarico troppopieno
7	Filtro di scarico
8	Piedini regolabili
9	Supporto centrale

G.3 Tipo di cestelli e carico

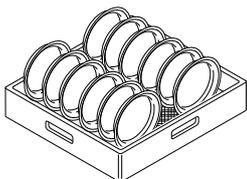


NOTA!
Non tutti questi cestelli sono disponibili per ogni modello.

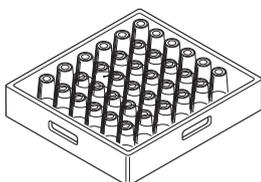
- Cestello GIALLO: per 18 piatti con un diametro massimo di 240 mm.



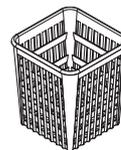
- Cestello VERDE: per 12 scodelle con un diametro massimo di 240 mm.



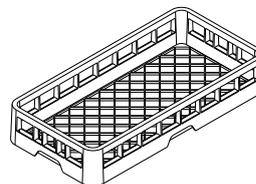
- Cestello BLU per bicchieri: i bicchieri vanno disposti capovolti.



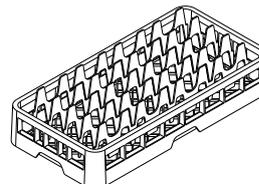
- Contenitore GIALLO per posate: inserire in ogni contenitore pezzi con i manici posizionati verso il basso.



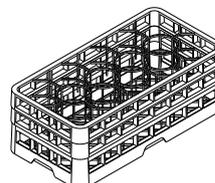
- Cestello dimensione media - universale (500 x 250 mm)



- Cestello dimensione media per piatti (500 x 250 mm)



- Cestello dimensione media per bicchieri (500 x 250 mm)



Disponibili come accessori: separatori per bicchieri e cestello per piatti con diametro massimo di 320 mm.

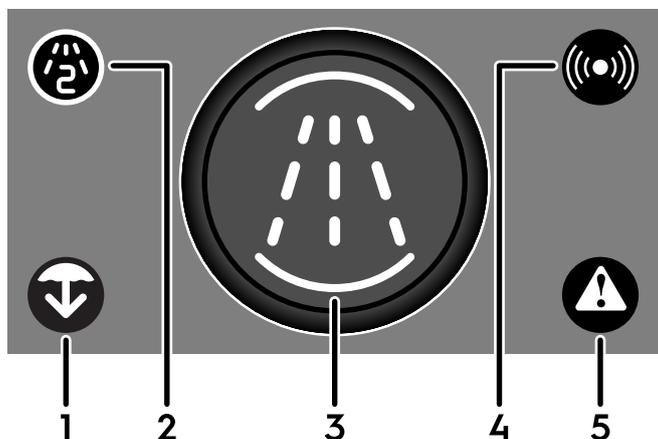


IMPORTANTE

Qualora si volesse utilizzare solo una tipologia di cestelli per piatti, è consigliabile scegliere il cestello VERDE.

H DESCRIZIONE QUADRO DI COMANDO

H.1 Pannello di controllo



4	Icona connettività
5	Icona di segnalazione avvertenze/allarmi

1	Icona del ciclo di scarico/autopulizia
2	Icona del ciclo di lavaggio secondario
3	Tasto di comando

H.2 Comandi base

H.2.1 Icona del ciclo di scarico/autopulizia



IMPORTANTE

Assicurarsi di rimuovere il troppopieno prima di iniziare il ciclo di scarico/autopulizia.

L'icona  si illumina di bianco quando il ciclo di scarico/autopulizia è attivo.

Con l'apparecchiatura pronta per l'uso, premere e tenere brevemente premuto il tasto di comando **3** per avviare il ciclo di scarico/autopulizia.



NOTA!

Per impostazione predefinita, durante lo spegnimento l'apparecchiatura inizia il ciclo di scarico/autopulizia.

Stato dell'icona

L'icona lampeggia in giallo. ¹	L'apparecchiatura suggerisce di eseguire un ciclo di scarico/autopulizia (disponibile a breve).
L'icona è accesa in bianco.	Il ciclo di scarico/autopulizia è in corso.

1. Non è obbligatorio. Se l'operatore non avvia il ciclo di scarico/autopulizia, dopo un po' l'icona smette di lampeggiare.

Spegnimento dell'apparecchiatura SENZA ciclo di scarico/autopulizia completo

1. Chiudere la porta.
2. Con l'apparecchiatura pronta per l'uso, premere e tenere brevemente premuto il tasto di comando  per avviare il ciclo di scarico/autopulizia.

L'icona  è accesa in bianco per confermare che il ciclo di scarico/autopulizia è in corso.

3. Al momento dell'avvio del ciclo, premere e tenere ancora una volta brevemente premuto il tasto di comando  per arrestare il ciclo di scarico/autopulizia e spegnere l'apparecchiatura.

H.2.2 Icona del ciclo di lavaggio secondario

L'icona  si illumina quando il ciclo di lavaggio secondario è abilitato.



NOTA!

Il ciclo di lavaggio secondario è ora abilitato per tutti i cicli di lavaggio successivi.

H.2.3 Tasto di comando

Per accendere l'apparecchiatura, premere brevemente il tasto di comando. Il segnalatore acustico emette un suono.

I vari colori del tasto di comando (arancione, verde, azzurro e viola) corrispondono ai diversi stati dell'apparecchiatura.



Colori del tasto di comando

Il tasto di comando è spento.	L'apparecchiatura è spenta.
Il tasto di comando è spento e l'icona di segnalazione avvertenze/allarmi è accesa in rosso.	L'apparecchiatura è in stato di allarme o avvertenza. Fare riferimento al paragrafo P.1 <i>Dettagli dell'anomalia</i> per risolvere il problema.
Il tasto di comando è arancione. ¹	L'apparecchiatura è accesa e in stato di riscaldamento. Quello denominato Riscaldamento è lo stato in cui l'apparecchiatura immette l'acqua nella vasca di lavaggio e nel boiler.
Il tasto di comando lampeggia in arancione.	La porta è aperta durante il riscaldamento.
Il tasto di comando lampeggia in arancione.	In questo stato l'apparecchiatura cessa di immettere acqua e prosegue la fase di riscaldamento. ²
Il tasto di comando è verde fisso.	L'apparecchiatura è pronta per l'uso.

Colori del tasto di comando (continua')

Il tasto di comando è azzurro.	Il ciclo di lavaggio è in corso.
Il tasto di comando lampeggia in azzurro.	La porta è aperta durante il ciclo di lavaggio.
Il tasto di comando lampeggia in verde.	Il ciclo di lavaggio è finito.
Il tasto di comando è viola.	Attivazione manuale dei dosatori detergente.

1. Il tasto di comando è arancione durante tutta la fase di riempimento.
2. È possibile iniziare il lavaggio ma con prestazioni ridotte.

H.2.4 Icona connettività

L'icona  si illumina per indicare che l'apparecchiatura è connessa all'applicazione per smartphone o all'ambiente cloud.

Colori dell'icona

L'icona è azzurra.	L'applicazione per smartphone "OnE Connected" e l'apparecchiatura hanno stabilito la connessione Bluetooth.
L'icona lampeggia in bianco.	L'applicazione per smartphone "OnE Connected" e l'apparecchiatura stanno stabilendo una connessione remota al cloud (disponibile a breve).
L'icona è bianca.	La connessione remota al cloud è attiva (disponibile a breve).  NOTA! Per l'attivazione del comando a distanza, premere il "tasto di comando" per approvare la connessione.

H.2.5 Icona di segnalazione allarmi/avvertenze

L'icona  si illumina in presenza di un qualsiasi tipo di problema. Il segnalatore acustico emette un suono.

Colori dell'icona

L'icona è giallo scuro.	L'icona segnala un'avvertenza. L'errore non blocca l'apparecchiatura. L'operatore può continuare a utilizzare l'apparecchiatura.
L'icona lampeggia in rosso mentre il segnalatore acustico emette un suono. Dopo pochi secondi l'icona rimane accesa fissa.	L'icona segnala un allarme. L'errore blocca l'apparecchiatura. L'operatore deve spegnere l'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica.



NOTA!

Aprire l'applicazione per smartphone "OnE Connected", premere la scheda Alerts (Avvertenze) per visualizzare la notifica dell'allarme/avvertenza (fare riferimento al paragrafo P.1 *Dettagli dell'anomalia*).

I APPLICAZIONE PER SMARTPHONE “ONE CONNECTED”

I.1 Introduzione



IMPORTANTE

Requisiti minimi dello smartphone per installare l'applicazione.

- Sistema operativo Android:
 - 8.0 Oreo
- Sistema operativo Apple:
 - iOS 16.4
- Connessione a Internet disponibile.

Per poter utilizzare tutte le funzionalità dell'apparecchiatura è necessario scaricare e installare su uno smartphone l'applicazione “OnE Connected” disponibile su Google Play e Apple Store.

Dopo un contatto preliminare con il reparto tecnico o al termine dell'installazione dell'apparecchiatura, il cliente riceve nel proprio account di posta elettronica una mail d'invito da parte del portale “One-Connected” contenente un link per il completamento della registrazione e l'effettuazione del primo accesso.

Leggere la mail e cliccare sul link direttamente dallo smartphone.

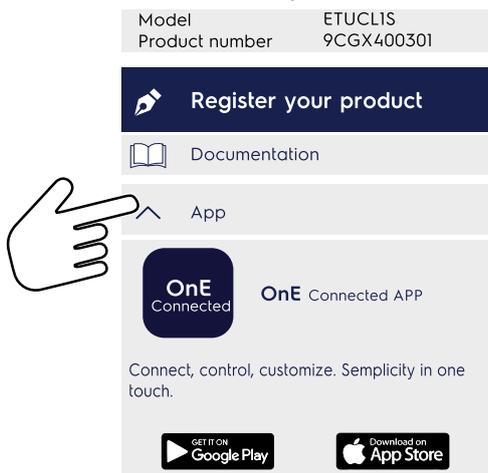
Utilizzare l'applicazione per smartphone per ricevere informazioni utili su:

- codice fabbrica dell'apparecchiatura;
- numero di serie dell'apparecchiatura;
- stato dell'apparecchiatura (“live status”);
- cicli di lavaggio dell'apparecchiatura;
- aggiornamento del firmware da remoto;
- allarmi e avvertenze;
- impostazioni dei parametri dell'apparecchiatura;
- caricamento dei detergenti.

I.2 Download dell'applicazione “OnE Connected”

Tramite QR Code

1. Con la videocamera dello smartphone, scansionare il QR code presente sulla copertina della guida rapida o sul pannello frontale inferiore ed espandere la scheda **App**.



2. Scaricare e installare l'applicazione “OnE Connected” .



IMPORTANTE

Accertarsi di selezionare il link corretto corrispondente al sistema operativo del proprio smartphone.

Direttamente da Google Play o App Store

1. In Play Store o App Store cercare, scaricare e installare l'applicazione “OnE Connected” .

I.3 Autoregistrazione sul portale OnE Connected



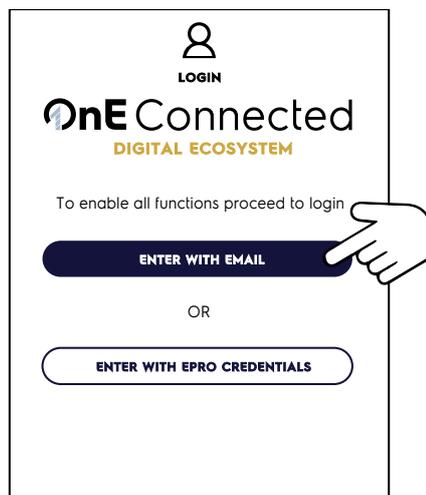
IMPORTANTE

Assicurarsi che la connessione **Bluetooth**  e la **geolocalizzazione**  dello smartphone siano attive e accendere l'apparecchiatura.

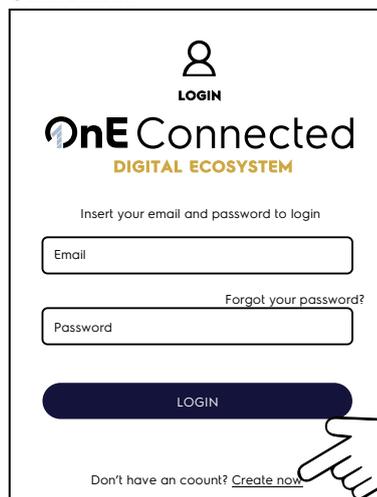
1. Al termine della fase di installazione, premere l'icona “OnE Connected” per aprire l'applicazione.



2. Premere il tasto “ENTER WITH MAIL” (Accesso con e-mail).



3. Premere il link per creare un nuovo account per l'applicazione OnE Connected.



4. Inserire il proprio indirizzo e-mail per avviare la procedura di registrazione.

LOGIN

OnE Connected
DIGITAL ECOSYSTEM

Insert your email to register

Email Address

.....@gmail.com

CONTINUE

5. Dopo alcuni minuti all'indirizzo inserito verrà recapitata una e-mail inviata da Microsoft per conto di Electrolux Professional contenente un codice a 6 cifre. Inserire il codice e procedere alla verifica.

Email Address

.....@gmail.com

Code

418231

VERIFY CODE

RESEND A NEW CODE

6. L'e-mail è ora autenticata.

VERIFICATION

OnE Connected
DIGITAL ECOSYSTEM

Email Address

.....@gmail.com

CHANGE E-MAIL

CONTINUE

7. Premere il tasto "Continue" (Continua) per impostare la password.



NOTA!

La nuova password deve essere formata da 8-16 caratteri e includere:

- caratteri minuscoli;
- caratteri maiuscoli;
- numeri (0-9);
- uno o più dei seguenti simboli: @ # \$ % " & * _ + = [] \ : ' , ? / ~ " () .

09:05

Email address verified. You can now continue and set your password.

The password entry fields do not match. Please enter the same password in both fields and try again.

Email Address

.....@gmail.com

New password

8-16 characters, containing 3 out of 4 of the following: Lowercase characters, uppercase characters, digits (0-9), and one or more of the following symbols: @ # \$ % * & * _ + = [] \ : ' , ? / ~ " () .

.....

Confirm new password

.....

This information is required.

I agree to the Terms and conditions

CREATE

8. Inserire il proprio nome, cognome e numero di cellulare per completare la creazione dell'account.

CREATE PROFILE

OnE Connected
DIGITAL ECOSYSTEM

Name*

.....

Surname*

.....

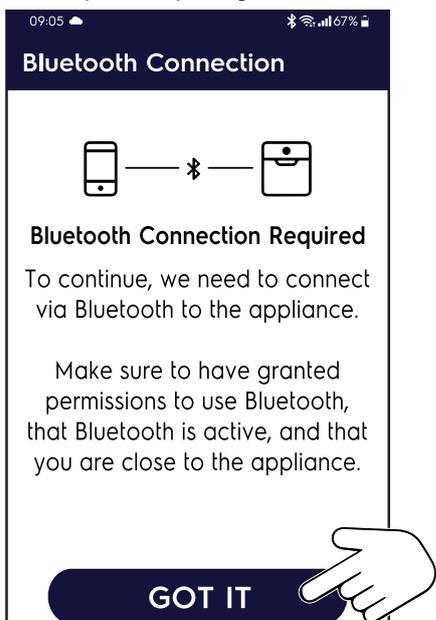
Phone number*

▼

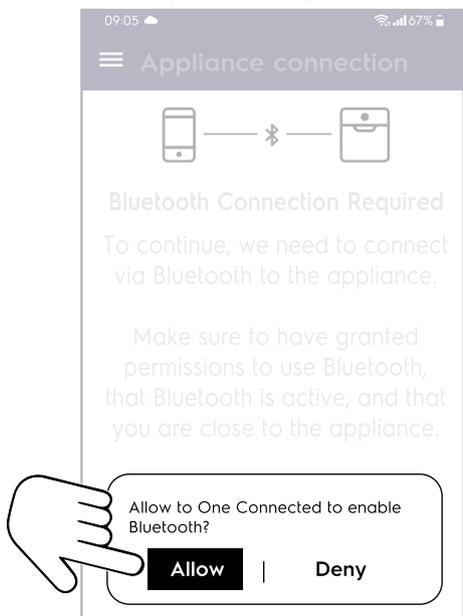
Are you a technician? Request technician access

CREATE PROFILE

9. Al termine della creazione del profilo verrà visualizzato un messaggio che ricorda di attivare il Bluetooth e la geolocalizzazione prima di proseguire.

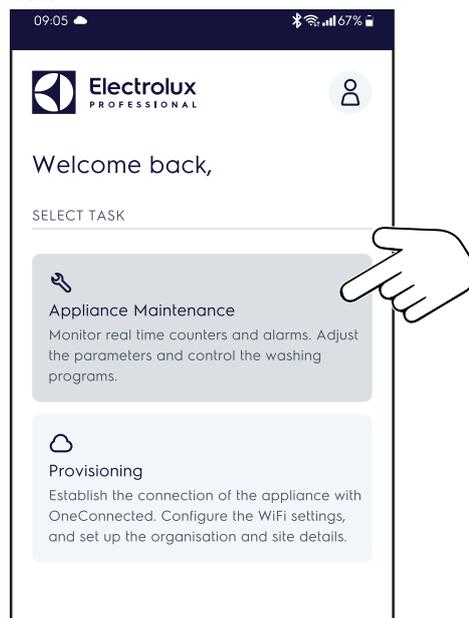


10. Accettare tutte le richieste di permesso dell'applicazione "OnE Connected" (Bluetooth e geolocalizzazione).

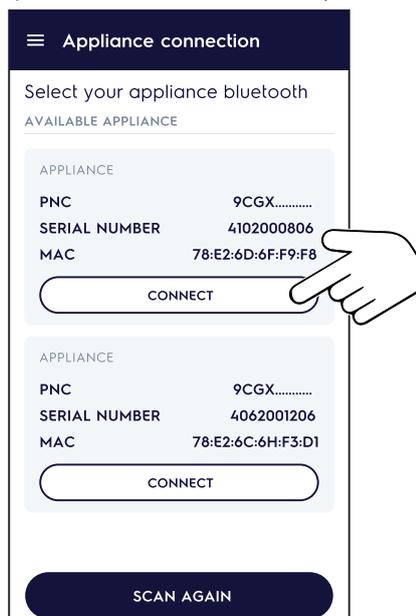


11. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzata la "WELCOME PAGE" (Pagina di benvenuto) dell'applicazione.

Scegliere "Appliance Maintenance" (Manutenzione dell'apparecchiatura) per connettere l'apparecchiatura con OnE Connected.



12. Cercare l'apparecchiatura corretta nell'elenco delle apparecchiature e premere il tasto "CONNECT" (Connessione).



13. Al termine del processo di accoppiamento, l'applicazione **OnE Connected** mostra lo stato corrente dell'apparecchiatura nel menu "Appliance overview" (Panoramica dell'apparecchiatura) mentre nel pannello di controllo l'icona  si illumina (fare riferimento al paragrafo H.2 *Comandi base*).



I.4 Accesso a "OnE Connected" dopo l'autoregistrazione



IMPORTANTE

Assicurarsi che la connessione **Bluetooth**  e la **geolocalizzazione**  dello smartphone siano attive e accendere l'apparecchiatura.

1. Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



2. Fare riferimento ai punti da 11. a 13. del paragrafo I.3 *Autoregistrazione sul portale OnE Connected* per connettere l'applicazione.

J AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE DA REMOTO

J.1 Disponibilità di aggiornamenti del firmware



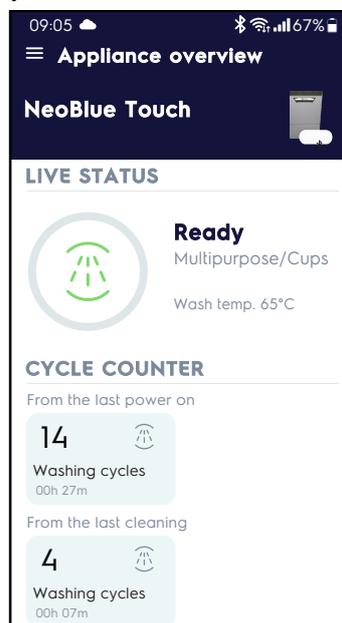
IMPORTANTE

Nel corso di questa procedura sul display vengono visualizzati vari banner o finestre pop-up contenenti le seguenti avvertenze:

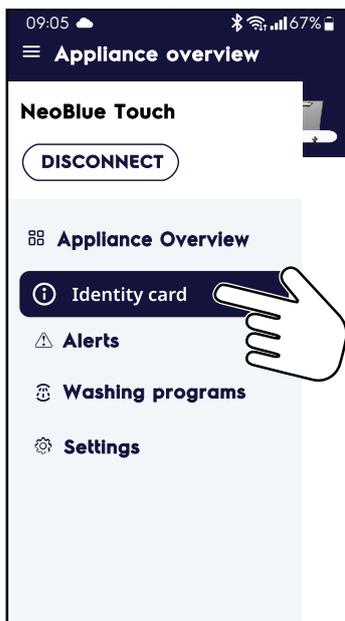
- aggiornamento del firmware disponibile;
 - l'apparecchiatura deve essere in stand-by;
 - non togliere alimentazione all'apparecchiatura fino al termine della procedura di aggiornamento;
 - non interrompere per alcun motivo la procedura di aggiornamento per evitare eventuali problemi.
- Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



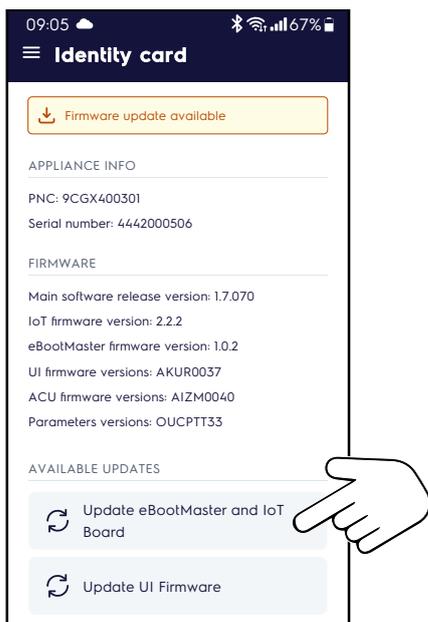
- Premere l'icona  per aprire il menu principale. Nel menu principale, premere "Appliance Overview" (Panoramica dell'apparecchiatura) per verificare che l'apparecchiatura sia in stand-by.



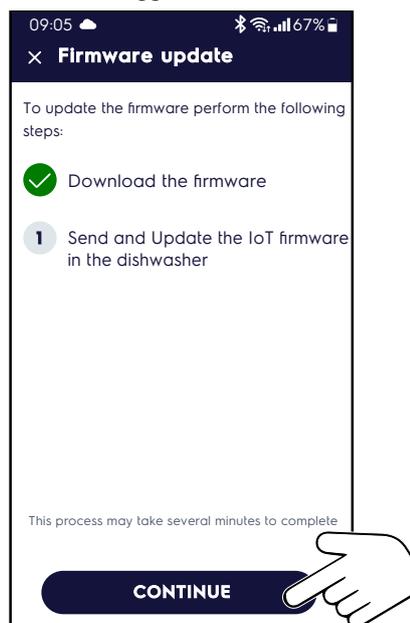
- Premere l'icona  per aprire il menu principale. Nel menu principale, premere "Identity card" (Scheda prodotto).



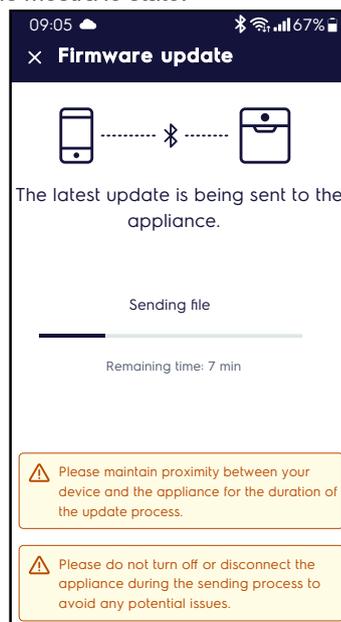
- Sul display dello smartphone saranno visualizzati:
 - l'eventuale disponibilità di aggiornamenti del firmware;
 - il codice prodotto e il numero di serie dell'apparecchiatura;
 - i dettagli del firmware.
- Premere il primo tasto per aggiornare "eBootMaster and IoT Board".



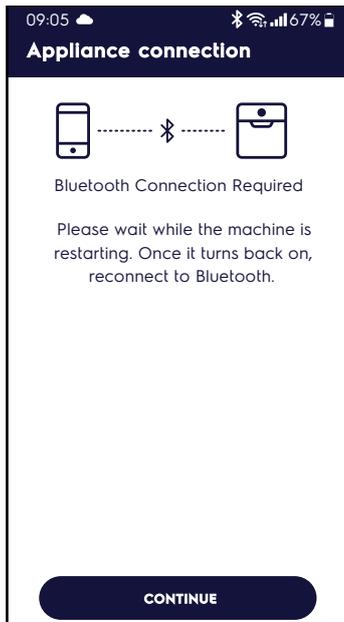
- Sul display verrà visualizzata una finestra pop-up per accertarsi di mettere l'apparecchiatura in stand-by prima di avviare l'aggiornamento. Premere il tasto "CONTINUE" (Continua) per avviare l'aggiornamento.



- Sul display viene visualizzato il tempo rimanente al termine dell'aggiornamento del firmware e una barra animata orizzontale ne mostra lo stato.



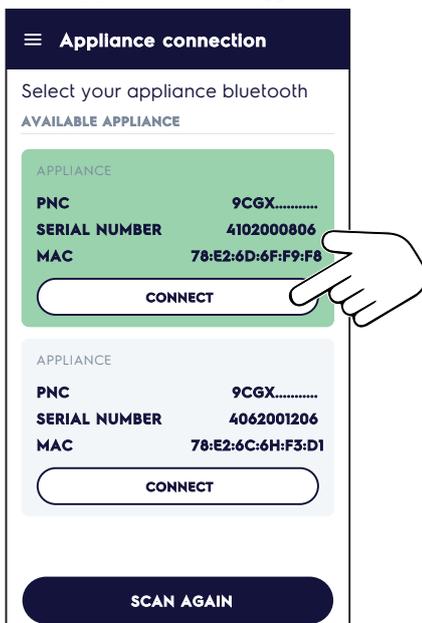
- Al termine dell'aggiornamento, l'apparecchiatura si spegne e si riaccende automaticamente mentre l'applicazione OnE Connected torna alla fase di connessione.



- L'applicazione OnE Connected comunica il risultato dell'aggiornamento.



- Connettere nuovamente l'apparecchiatura all'applicazione per verificare il risultato dell'aggiornamento. Un riquadro colorato identifica l'apparecchiatura aggiornata.



! **IMPORTANTE**
Ripetere i passaggi precedenti per aggiornare il firmware della UI (Interfaccia utente).

K CARICAMENTO DEI DETERGENTI

K.1 Attivazione dei dosatori del detergente



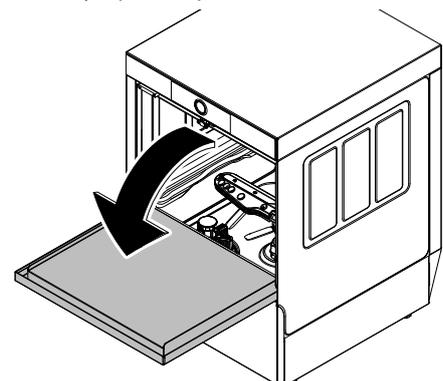
NOTA!

Ogni volta che i contenitori del detergente vengono sostituiti, è necessario attivare manualmente i dosatori per riempire i tubi flessibili ed eliminare l'aria presente.

K.1.1 Attivazione manuale dal cruscotto

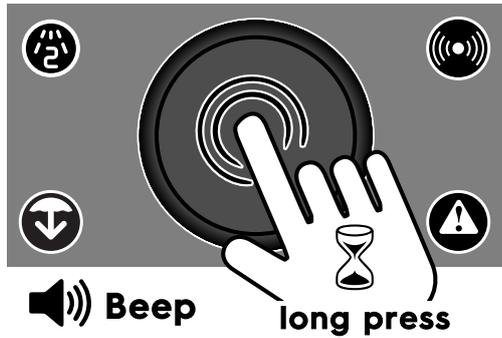
1. Per accendere l'apparecchiatura, premere brevemente il tasto di comando.
2. Se necessario, attendere la fine della fase di riscaldamento (tasto di comando arancione).

3. Quando il tasto di comando è verde (l'apparecchiatura è pronta per l'uso), aprire la porta.



4. Premere e tenere premuto a lungo il tasto di comando.

- Il segnalatore acustico emette un segnale per confermare la richiesta di attivazione di entrambi i dosatori.



! IMPORTANTE
 Il tasto di comando è diventata viola fino alla fine dell'attivazione dei dosatori del detergente.
 Al termine dell'attivazione dei dosatori del detergente, il tasto di comando diventa nuovamente verde.

- Per cancellare l'ultima richiesta, premere ancora una volta brevemente il tasto di comando.
- Se i tubi flessibili del detergente non si riempiono a sufficienza, ripetere i punti da 3 a 5 per attivare nuovamente i dosatori del detergente.

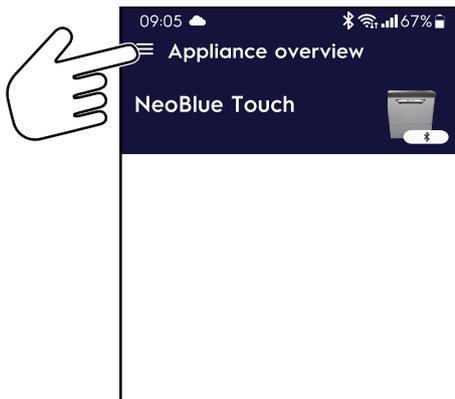
K.1.2 Attivazione tramite applicazione "OnE Connected"

i NOTA!
 La fase di caricamento può essere attivata con l'applicazione "OnE Connected" solo quando l'apparecchiatura è pronta all'uso.

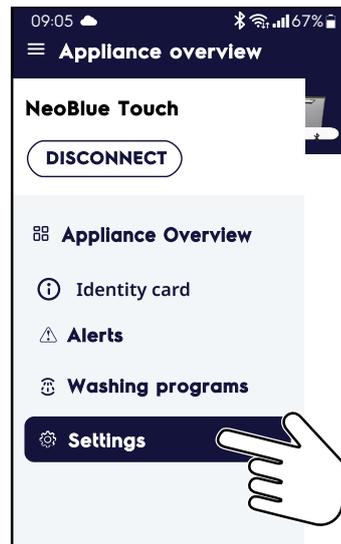
- Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



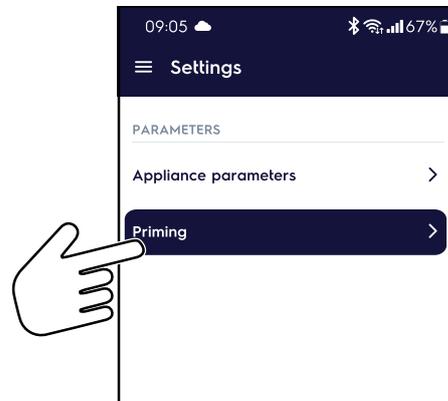
- Premere l'icona  per aprire il menu principale.



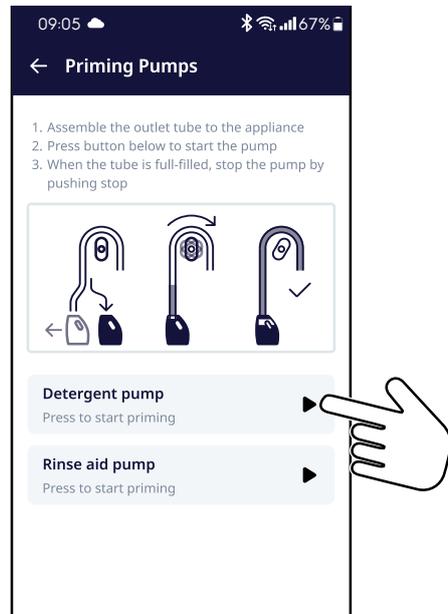
- Nel menu principale, premere la scheda "Settings" (Impostazioni).



- Nel menu "Settings" (Impostazioni) premere la scheda "Priming" (Caricamento).



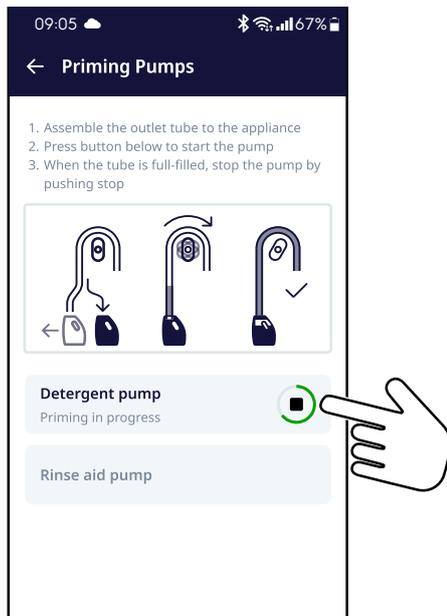
- Per attivare la pompa del detergente o del brillantante premere la corrispondente icona di attivazione .



- L'indicatore di avanzamento circolare  entra in funzione e il segnalatore acustico emette un segnale per informare dell'inizio dell'operazione.

i NOTA!
 Un messaggio pop-up viene visualizzato sul display al termine dell'operazione.

7. Per interrompere la procedura, premere l'icona di arresto



L USO

L.1 Messa in servizio



IMPORTANTE

Al primo avvio dopo l'installazione, assicurarsi di effettuare un paio di cicli di lavaggio a vuoto al fine di eliminare eventuali residui di grasso industriale presenti all'interno della vasca e dei tubi.

Operazioni di base

- Aprire il rubinetto alimentazione acqua.
- Dare tensione all'apparecchiatura.
- Aprire la porta e verificare che tutti i componenti siano nella posizione corretta (fare riferimento al paragrafo M.3 *A fine servizio*):
 - filtro di scarico della vasca di lavaggio;
 - scarico troppopieno;
 - filtri vasca;
 - bracci di lavaggio e risciacquo.
- Per accendere l'apparecchiatura, premere brevemente il tasto di comando. Il segnalatore acustico emette un suono.
- I diversi colori (arancione, verde e azzurro) del tasto di comando corrispondono ai diversi stati dell'apparecchiatura.

Colori del tasto di comando



Il tasto di comando è spento.	L'apparecchiatura è spenta.
Il tasto di comando è spento e l'icona di segnalazione avvertenze/allarmi è accesa in rosso.	L'apparecchiatura è in stato di allarme o avvertenza. Fare riferimento al paragrafo P.1 <i>Dettagli dell'anomalia</i> per risolvere il problema.
Il tasto di comando è arancione. ¹	L'apparecchiatura è accesa e in stato di riscaldamento. Quello denominato Riscaldamento è lo stato in cui l'apparecchiatura immette l'acqua nella vasca di lavaggio e nel boiler.
Il tasto di comando lampeggia in arancione.	La porta è aperta durante il riscaldamento.

Colori del tasto di comando (continua')

Il tasto di comando lampeggia in arancione.	In questo stato l'apparecchiatura cessa di immettere acqua e prosegue la fase di riscaldamento. ²
Il tasto di comando è verde fisso.	L'apparecchiatura è pronta per l'uso.
Il tasto di comando è azzurro.	Il ciclo di lavaggio è in corso.
Il tasto di comando lampeggia in azzurro.	La porta è aperta durante il ciclo di lavaggio.
Il tasto di comando lampeggia in verde.	Il ciclo di lavaggio è finito.
Il tasto di comando è viola.	Attivazione manuale dei dosatori detergente.

1. Il tasto di comando è arancione durante tutta la fase di riempimento.
2. È possibile iniziare il lavaggio ma con prestazioni ridotte.



NOTA!

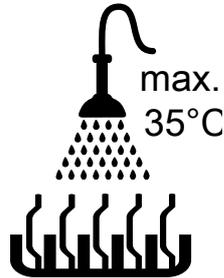
Durante il riscaldamento è possibile aprire l'applicazione "OnE Connected" sullo smartphone per ottenere informazioni sullo stato dell'apparecchiatura in tempo reale (fare riferimento al paragrafo L.10 *Controllo dello stato dell'apparecchiatura con l'applicazione "OnE Connected"*).

L.2 Modalità di caricamento stoviglie sui cesti

Con la presente apparecchiatura si possono lavare piatti, bicchieri, tazze, posate, contenitori e recipienti in plastica e/o acciaio utilizzati per preparare, cucinare e servire nonché un'ampia varietà di utensili da cucina in ceramica e/o metallo. Si consiglia tuttavia di evitare il lavaggio di stoviglie decorate e di non mettere a contatto argenteria con altri metalli.

**IMPORTANTE**

L'apparecchiatura non rimuove i residui di cibo bruciato dalle stoviglie. Le stoviglie con residui di cibo bruciato devono essere pulite meccanicamente/chimicamente prima di essere inserite nella lavastoviglie. Prima di inserire i cesti nella macchina, rimuovere i residui di cibo dalle stoviglie e sciacquare quest'ultime con acqua fredda o calda (ad una temperatura massima di 35°C), servendosi di una doccia di prelavaggio manuale.

**ATTENZIONE**

La mancata rimozione dei residui di detergente, eventualmente utilizzato per il prelavaggio manuale, può provocare il malfunzionamento della lavastoviglie e compromettere il risultato di lavaggio.

**IMPORTANTE**

Questa macchina deve essere usata solo per lavare stoviglie, recipienti, ecc. (vedi sopra). Non usare tale macchina per lavare animali o cibo (es.: frutta, verdura, carni o pesce).

L.3 Funzionamento**IMPORTANTE**

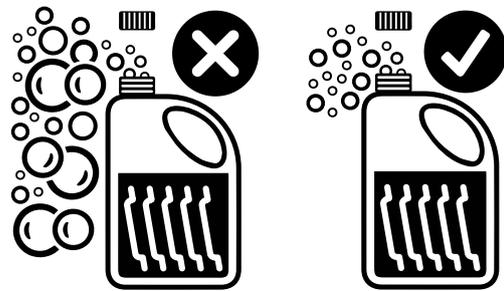
- Nel caso in cui l'apparecchiatura rimanga ferma o la porta rimanga aperta a lungo, lavare almeno 3 cesti a vuoto. In questo modo, l'apparecchiatura raggiungerà la temperatura di esercizio corretta.

Quando il tasto di comando è verde, l'apparecchiatura è ora pronta per l'uso.

1. Aprire la porta.
2. Introdurre il cesto con le stoviglie sporche.
3. Chiudere la porta e premere il tasto di comando per avviare il ciclo.
Il colore del tasto di comando cambia da verde ad azzurro.
4. Per interrompere il ciclo di lavaggio è sufficiente premere il tasto di comando o aprire la porta.
5. Per continuare il ciclo di lavaggio premere ancora il tasto di comando o chiudere la porta. Il ciclo riprende dal punto in cui era stato interrotto.
6. Al termine del ciclo di lavaggio il segnalatore acustico emette un suono e il tasto di comando lampeggia in verde.
7. Aprire la porta e togliere il cesto con le stoviglie pulite.

**ATTENZIONE**

L'uso di detersivi "schiumogeni/non specifici" o comunque utilizzati in modi diversi da quanto prescritto dal produttore degli stessi, può provocare danni alla lavastoviglie e compromettere il risultato di lavaggio.

**NOTA!**

Al fine di ottenere prestazioni di lavaggio eccellenti, utilizzare detergente, brillantante e disincrostante consigliati da Electrolux Professional. Nel sito web di Electrolux Professional, consultare la pagina web "Accessori e Consumabili" e navigare nella scheda dedicata all'equipaggiamento per lavastoviglie per ordinare i detersivi e gli accessori più idonei.

L.4 Cicli di lavaggio

Durata del ciclo standard con alimentazione acqua a 50°C

Ciclo di lavaggio	Tipo di sporco	Consumo di acqua durante il risciacquo	Durata stimata
 Intensive¹	Molto sporco Stoviglie sporche di grasso o residui incrostati.	2,4 litri	150 sec
 Multipurpose/ Cups²	Sporco normale Bicchieri/ Tazze/Piatti	2,4 litri	100 sec
 MyEco³	Poco sporco Bicchieri/ Tazze/Piatti	2,0 litri	118 sec
 Glasses/Soda¹	Poco sporco Bicchieri	2,4 litri	91 sec
 Fast¹ Ciclo di lavaggio rapido.	Sporco molto leggero Stoviglie appena utilizzate.	2,4 litri	50 sec

1. La temperatura e la durata di un ciclo di lavaggio possono essere modificate solo da personale specializzato.

2. Questo ciclo di lavaggio è normalmente collegato al tasto di comando.

3. Questo ciclo di lavaggio è normalmente collegato al ciclo secondario.

**NOTA!**

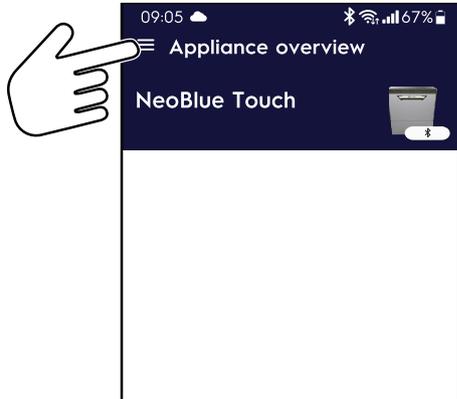
Un dispositivo allunga il tempo ciclo nel caso l'acqua del boiler non abbia raggiunto la temperatura minima per eseguire il risciacquo correttamente.

L.5 Visualizzazione dei dettagli dei cicli di lavaggio

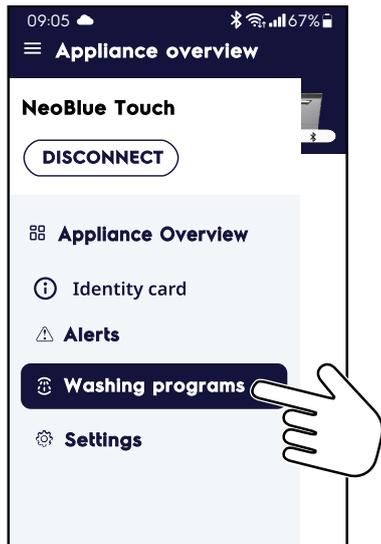
1. Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



2. Nella schermata principale, premere l'icona ≡ per aprire il menu principale.

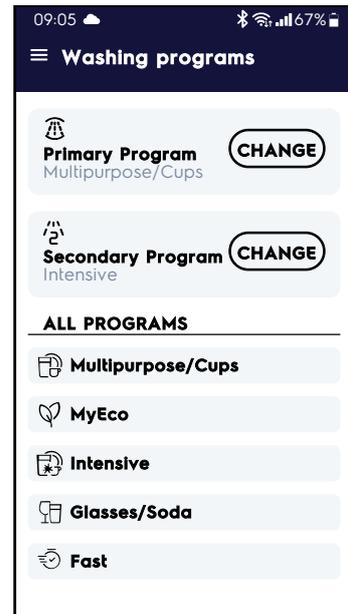


3. Premere la scheda 🧺 "Washing programs" (Programmi di lavaggio) per visualizzare la lista dei programmi di lavaggio disponibili.

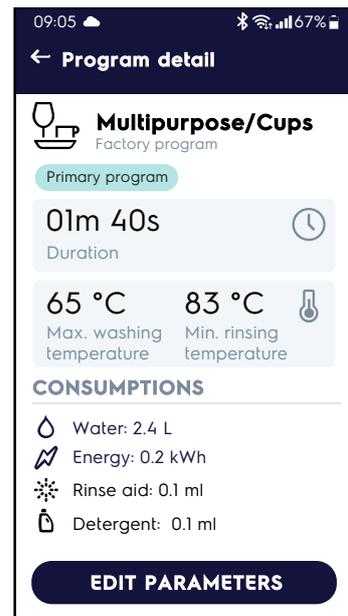


4. Cicli di lavaggio attivi e disponibili:

- 🧺 **Multipurpose/Cups** (come ciclo di lavaggio principale).
- 🌿 **Intensive** (Intensivo) (come ciclo di lavaggio secondario).



5. Premere la scheda **Multipurpose/Cups** per visualizzare le informazioni dettagliate sul programma.



6. Ripetere l'operazione per tutti gli altri programmi di lavaggio.

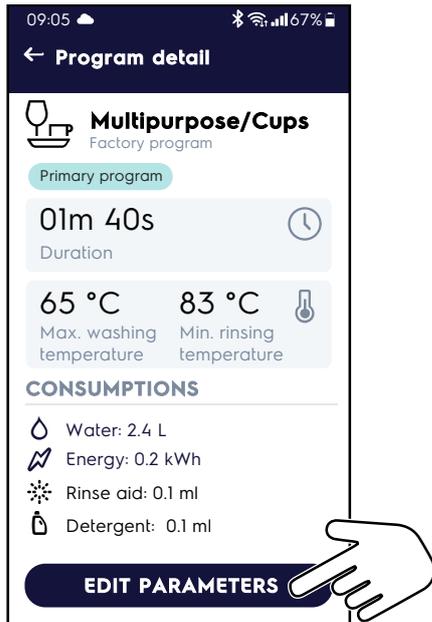
L.5.1 Modifica dei parametri dei programmi di lavaggio



NOTA!

È possibile modificare i parametri di lavaggio di ogni programma regolando la quantità di detersivo e di brillantante per avere risultati ottimali.

- Dalla lista dei programmi:
 - a. premere la scheda del programma di lavaggio selezionato per vedere le relative informazioni dettagliate;
 - b. premere il tasto "EDIT PARAMETERS" (Modifica parametri).



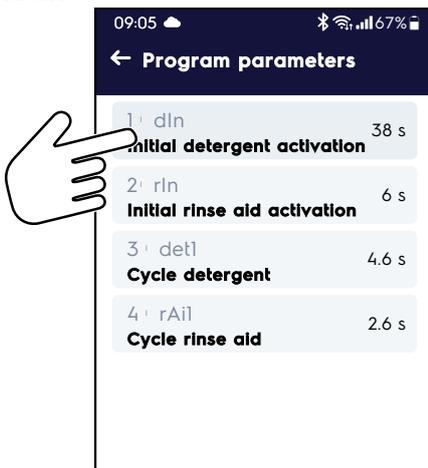
- Ora è possibile modificare i parametri del programma desiderati.



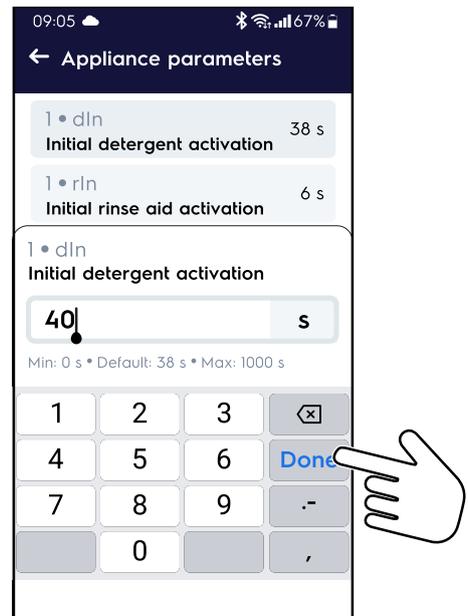
NOTA!
Fare riferimento al paragrafo L.6 *Modifica del valore di un parametro* per modificare e salvare i nuovi valori.

L.6 Modifica del valore di un parametro

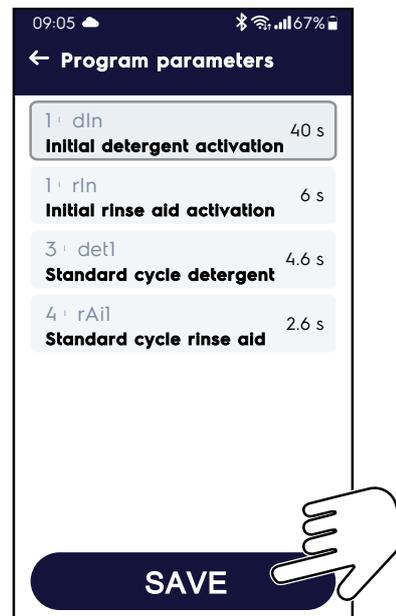
1. Nella lista dei parametri premere il nome del parametro desiderato.



2. Modificare il valore predefinito e premere il tasto "Done" (Fatto).



3. Il parametro aggiornato è ora evidenziato con una riga di colore grigio scuro. Premere il tasto "Save" (Salva) per confermare la modifica.



L.7 Impostazione dei dosatori

Lista dei parametri

Nome parametro	Descrizione parametro	Impostazione di fabbrica
1 dIn	Tempo di attivazione del dosatore del detersivo in fase di riempimento della vasca.	38 s
2 rIn	Tempo di attivazione del dosatore del brillantante in fase di riempimento del boiler. Inizia al termine della fase di riempimento della vasca.	6 s

Lista dei parametri (continua')

Nome parametro	Descrizione parametro	Impostazione di fabbrica
3 det1	Tempo di attivazione del dosatore del detergente durante il ciclo di lavaggio del programma selezionato.	4,6 s
4 rAil	Tempo di attivazione del dosatore del brillantante durante la fase di risciacquo del programma selezionato.	2,6 s

L.8 Cambiamento del programma di lavaggio primario o secondario

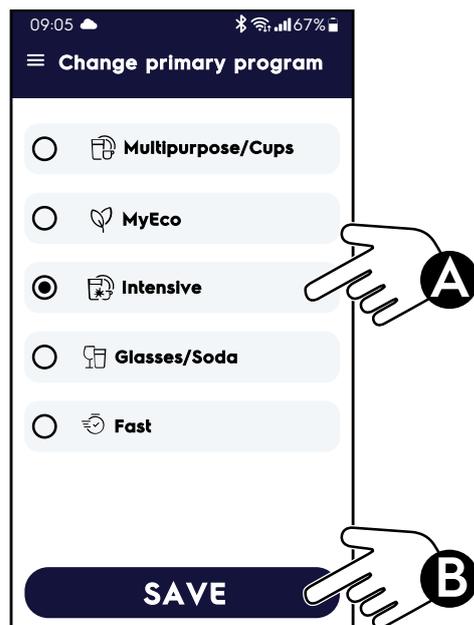
- Aprire la scheda  "Washing programs" (Programmi di lavaggio) per visualizzare la lista dei programmi di lavaggio disponibili.



- Premere il tasto "CHANGE" (Cambia) per modificare il programma primario.



- Dalla lista di tutti i programmi di lavaggio disponibili selezionare il nuovo programma.
Per confermare la nuova scelta, premere il tasto "SAVE" (Salva).



- **NOTA!**
Ripetere l'operazione per il "programma secondario".

L.9 Abilitazione e disabilitazione del ciclo secondario

Abilitazione

Con l'apparecchiatura accesa:

1. aprire la porta;
2. premere il tasto di comando;
3. l'icona  è accesa a confermare che il ciclo di lavaggio secondario è ora abilitato;
4. inserire il cesto con le stoviglie, premere il tasto di comando per avviare il ciclo di lavaggio secondario.

- **NOTA!**
Il ciclo di lavaggio secondario è ora abilitato per tutti i cicli di lavaggio successivi, anche spegnendo l'apparecchiatura.

Disattivazione

Con l'apparecchiatura accesa:

1. aprire la porta;
2. premere il tasto di comando;
3. l'icona  è spenta a confermare che il ciclo di lavaggio secondario è ora disattivato;
4. inserire il cesto con le stoviglie, premere il tasto di comando per avviare il ciclo di lavaggio principale.

L.10 Controllo dello stato dell'apparecchiatura con l'applicazione "OnE Connected"

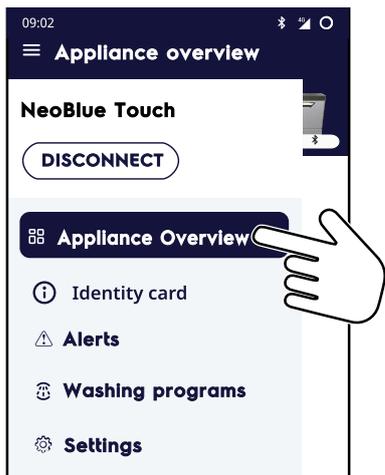
- Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



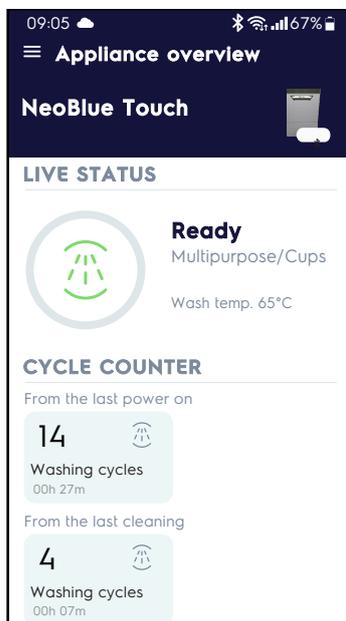
- Premere l'icona  per aprire il menu principale.



- Nel menu principale, premere la scheda "Appliance Overview" (Panoramica apparecchiatura).



- Controllare lo "STATO IN TEMPO REALE" dell'apparecchiatura.



Elenco STATO IN TEMPO REALE

Icona	Stato dell'apparecchiatura	Breve descrizione
	Riscaldamento	L'apparecchiatura avvia: <ul style="list-style-type: none"> • la fase di riempimento e di riscaldamento dell'acqua; • tempo restante alla fine del riscaldamento visualizzato tramite barra rotonda animata.
	Pronto Bassa temperatura	L'apparecchiatura: <ul style="list-style-type: none"> • interrompe la fase di riempimento e prosegue quella di riscaldamento dell'acqua;
	Pronto	L'apparecchiatura ha terminato la fase di riscaldamento ed è pronta per l'uso. L'applicazione visualizza: <ul style="list-style-type: none"> • il nome del ciclo di lavaggio; • temperatura di lavaggio e di risciacquo; • eventuali anomalie.
	Lavaggio	Il ciclo di lavaggio è in corso. L'applicazione visualizza: <ul style="list-style-type: none"> • il nome del ciclo di lavaggio; • la temperatura della vasca di lavaggio; • la temperatura di risciacquo; • il tempo restante alla fine del ciclo di lavaggio tramite barra rotonda animata; • i contatori dei cicli aggiornati; • eventuali anomalie.
	Ciclo di lavaggio terminato	Fine del ciclo di lavaggio. L'applicazione visualizza: <ul style="list-style-type: none"> • il nome del ciclo di lavaggio; • i contatori dei cicli aggiornati; • eventuali anomalie.

Elenco STATO IN TEMPO REALE (continua')

Icona	Stato dell'apparecchiatura	Breve descrizione
	Pulizia	Il ciclo di scarico/autopulizia è in corso. L'applicazione visualizza: <ul style="list-style-type: none"> • il nome del ciclo; • il tempo restante alla fine del ciclo di pulizia tramite barra rotonda animata; • i contatori dei cicli aggiornati; • eventuali anomalie.

Elenco STATO IN TEMPO REALE (continua')

Icona	Stato dell'apparecchiatura	Breve descrizione
 	Allarme (icona rossa) o Avvertenza (icona giallo scuro)	L'apparecchiatura presenta un'anomalia. L'applicazione visualizza: <ul style="list-style-type: none"> • lo stato dell'anomalia: <ul style="list-style-type: none"> – attiva; – risolta; • il tipo di anomalia: <ul style="list-style-type: none"> – allarme; – avvertenza; • il codice e il nome dell'anomalia: <ul style="list-style-type: none"> – allarme bloccante; – avvertenza non bloccante.

M PULIZIA DELL'APPARECCHIATURA



AVVERTENZA

Fare riferimento a "AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA".

M.1 Informazioni per la cura

Le operazioni di cura devono essere svolte dal proprietario e/o dall'operatore dell'apparecchiatura.



IMPORTANTE

I problemi risultanti da una mancanza di cura come descritta di seguito non saranno coperti dalla garanzia.

M.2 Introduzione alla pulizia

Allo scopo di ridurre l'impatto ambientale di sostanze inquinanti si consiglia di pulire l'apparecchiatura (esternamente e ove necessario internamente) con prodotti aventi una biodegradabilità superiore al 90%.

Usare acqua tiepida e, se necessario, un detergente/detersivo neutro, una spazzola morbida o una spugna. Qualora venga utilizzato un altro tipo di detergente, seguire attentamente le istruzioni della casa produttrice ed osservare le prescrizioni di sicurezza contenute nelle schede informative che seguono il preparato o la sostanza.

Sciacquare e asciugare accuratamente.



ATTENZIONE

- Non usare detersivi a base di solventi (tipo trielina) o polveri abrasive per la pulizia.
- Non utilizzare spazzole d'acciaio, paglietta, spazzole di rame, prodotti a base di sabbia o materiale simile per la pulizia.



AVVERTENZA

Quando si utilizzano prodotti chimici, rispettare le norme di sicurezza e le raccomandazioni di dosaggio stampate sulla confezione. Fare riferimento al capitolo A.2 *Dispositivi di protezione individuale* per il maneggiamento dei prodotti chimici.



M.3 A fine servizio



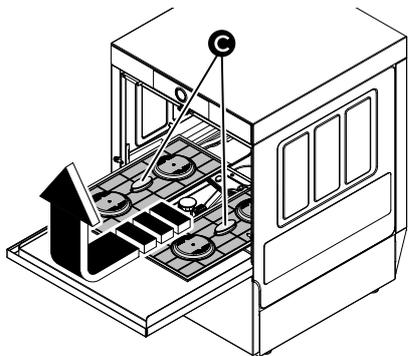
NOTA!

L'apparecchiatura è stata progettata per effettuare un ciclo di pulizia automatico per aiutare la rimozione dei residui e per garantire più salute e igiene.

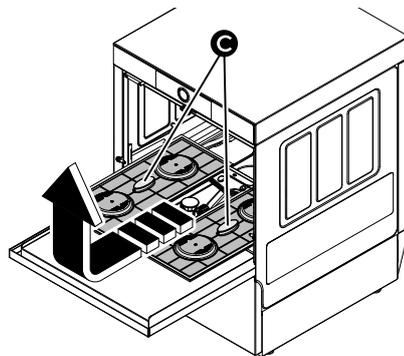
M.3.1 Avviamento del ciclo di scarico/autopulizia

1. Aprire la porta e togliere il cesto con le stoviglie pulite.

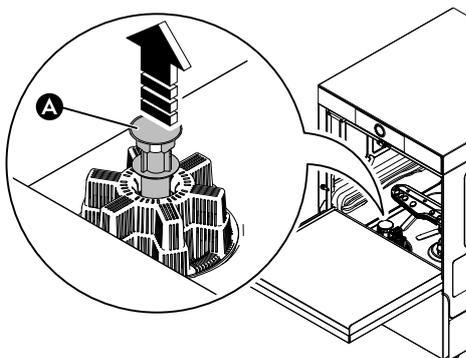
2. Rimuovere i filtri vasca "C" (in base al modello).



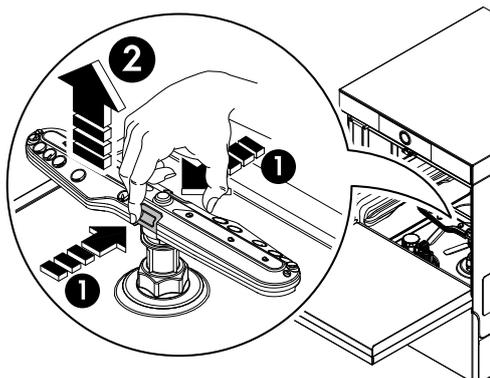
3. Rimuovere e pulire i filtri vasca "C" (in base al modello).



3. Rimuovere il troppopieno "A".



4. Rimuovere e pulire i bracci di lavaggio e di risciacquo superiore e inferiore.



4. Chiudere la porta. Con il tasto di comando verde, avviare il ciclo di scarico/autopulizia premendo brevemente il tasto di comando stesso. L'icona  è accesa in bianco per confermare che il ciclo di scarico/autopulizia è in corso.

5. Dopo qualche minuto il segnalatore acustico emette un suono e l'icona  si spegne per indicare la conclusione del ciclo di pulizia; l'apparecchiatura si spegne automaticamente.



ATTENZIONE

Non utilizzare oggetti taglienti per pulire i fori dell'ugello, potrebbe danneggiarsi.

5. Rimuovere e pulire il supporto centrale (in base al modello).

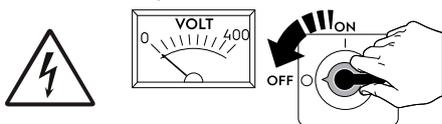
M.3.2 Pulizia dei componenti della vasca di lavaggio



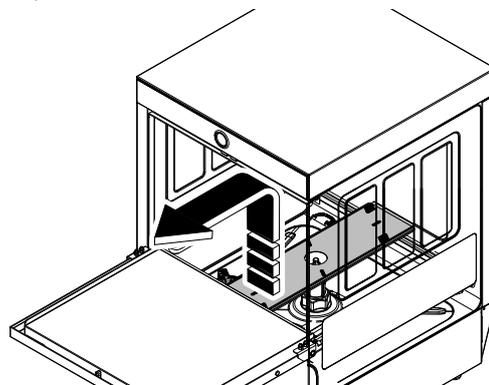
IMPORTANTE

Lavare accuratamente tutte le parti con un getto d'acqua e detergente/detersivo neutro utilizzando eventualmente una spazzola morbida o una spugna.

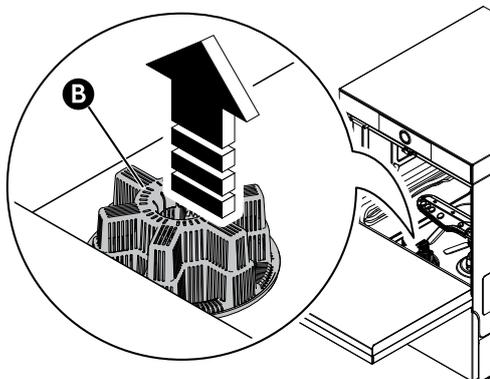
1. Togliere tensione all'impianto.



2. Chiudere il rubinetto alimentazione acqua.



6. Rimuovere il filtro di scarico della vasca di lavaggio "B" e rimuovere ogni residuo di cibo per evitare che il sistema di scarico si blocchi.



7. Una volta terminate le operazioni di pulizia, posizionare nuovamente le parti rimosse precedentemente:

- filtro di scarico "B";
- scarico troppopieno "A";
- supporto centrale;
- bracci di lavaggio e di risciacquo superiore e inferiore;

- filtri vasca "C".



ATTENZIONE

Assicurarsi di riposizionare tutti i componenti correttamente.

N MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA

N.1 Periodicità delle manutenzioni

Al fine di garantire una costante efficienza dell'apparecchiatura, si consiglia di eseguire le verifiche con la frequenza indicata nella tabella che segue:

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Frequenza	Responsabilità
Pulizia ordinaria • Pulizia generale dell'apparecchiatura e della zona circostante	Ogni giorno	Operatore
Pulizia ordinaria • Ogni mese disincrostare i getti di lavaggio e risciacquo con un bagno d'aceto.	Mensile	Operatore
Pulizia ordinaria • Ogni mese disincrostare i getti di lavaggio e risciacquo con un disincrostante.	Mensile	Servizio
Protezioni meccaniche • controllo dello stato di conservazione, controllo che non vi siano deformazioni, allentamenti o asportazioni	Mensile	Servizio
Comando • controllo della parte meccanica, che non vi siano rotture o deformazioni, serraggio delle viti: verifica della leggibilità e stato di conservazione delle scritte, degli adesivi e dei simboli ed eventualmente ripristinarli	Annuale	Servizio
Struttura dell'apparecchiatura • Disincrostazione del boiler, delle superfici interne della vasca e delle tubazioni dell'apparecchiatura.	Annuale	Assistenza
Struttura dell'apparecchiatura • Il tubo flessibile interno dell'erogatore peristaltico del brillantante e del detergente dovrebbe essere sottoposto a manutenzione periodica.	Annuale	Assistenza
Struttura dell'apparecchiatura • Se presente, pulire la batteria alettata del dispositivo di recupero energia.	Annuale	Assistenza
Struttura dell'apparecchiatura • Serraggio dei bulloni principali (viti, sistemi di fissaggio, ecc.) dell'apparecchiatura	Annuale	Assistenza
Segnaletica di sicurezza • verifica della leggibilità e stato di conservazione della segnaletica di sicurezza	Annuale	Servizio

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Frequenza	Responsabilità
Quadro elettrico di comando • Controllo delle condizioni dei componenti elettrici installati all'interno del quadro elettrico di comando. Controllo dei cablaggi tra il quadro elettrico e le parti dell'apparecchiatura.	Annuale	Assistenza
Cavo di collegamento elettrico e presa a spina • verifica dello stato del cavo di collegamento (eventualmente sostituirlo) e della presa a spina	Annuale	Servizio
Revisione generale dell'apparecchiatura • Controllo di tutti i componenti, le apparecchiature elettriche, le corrosioni, le tubazioni...	Ogni 10 anni ¹	Assistenza

1. L'apparecchiatura è stata costruita e progettata per garantire una durata di circa 10 anni. Trascorso questo periodo di tempo (dalla messa in servizio dell'apparecchiatura) dovrà essere eseguita una revisione generale della stessa. Di seguito sono riportati alcuni esempi di controlli da eseguire.

N.2 Periodi di inutilizzo

Durante i periodi di lunga inattività osservare le seguenti precauzioni:

- chiudere il/i rubinetto/i alimentazione acqua, se presente/i;
- chiudere l'alimentazione elettrica o rimuovere la spina dalla presa, se presente;
- svuotare completamente la/e vasca/vasche;
- rimuovere e pulire con cura i filtri;
- svuotare completamente il boiler;
- svuotare completamente i tubi flessibili del dosatore incorporato. Rimuoverli dai contenitori;
- pulire con cura le parti interne dell'apparecchiatura;
- pulire il mobile passando energicamente su tutte le superfici in acciaio inox un panno appena imbevuto di olio di vaselina, in modo da stendere un velo protettivo;
- lasciare le porte o i cassetti, se presenti, aperti per favorire la circolazione d'aria, onde evitare la formazione di odori sgradevoli;
- arieggiare periodicamente i locali.



IMPORTANTE

La garanzia non copre danni causati da formazione di ghiaccio nelle tubazioni dell'apparecchiatura.

N.3 Smaltimento della macchina

Alla fine del ciclo di vita del prodotto evitare che l'apparecchiatura venga dispersa nell'ambiente. Lo smantellamento dell'apparecchiatura deve avvenire nel rispetto delle norme vigenti nel paese di utilizzo.

Tutte le parti metalliche sono in acciaio inossidabile (AISI 304) e smontabili. Le parti in plastica sono contrassegnate con la sigla del materiale.



Il simbolo  riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo.

Per informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio

di Assistenza Clienti oppure l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.

Rischio d'incendio o di esplosione. Uso di refrigeranti infiammabili.

O RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

O.1 Ricerca guasti generali

Anomalia	Tipo di anomalia	Possibili cause	Azioni
La lavastoviglie non si accende	Blocco	La lavastoviglie non è collegata all'alimentazione di rete.	Verificare se l'interruttore generale dell'apparecchiatura è in posizione ON.
La lavastoviglie non si avvia	Blocco	La porta è aperta.	Chiudere la porta. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.
Avviando il ciclo di lavaggio, la lavastoviglie non si mette in moto.	Blocco	Interfaccia di comando difettosa.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.
La lavastoviglie non lava bene.	Perdita prestazionale.	Le stoviglie non sono state strofinate prima di venire riposte nei cesti.	Strofinare le stoviglie prima di riporle nei cesti.
		I bracci di lavaggio sono intasati da residui solidi di cibo. Il cibo residuo non è stato rimosso dalle stoviglie.	Controllare se i getti di lavaggio sono intasati da residui solidi di cibo.
		I bracci di lavaggio non sono montati correttamente.	Verificare l'integrità dei bracci di lavaggio. Rimuovere e rimontare i bracci di lavaggio.
		Le stoviglie non sono posizionate correttamente nei cesti.	Controllare che le stoviglie siano posizionate correttamente nei cesti.
		Il dosaggio del detergente non è corretto.	Contattare il centro di assistenza del detergente e del brillantante.
		La vasca del detergente è vuota.	Controllare che il detergente sia presente nel contenitore e se necessario riempirlo.
		La pompa del detergente non funziona.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.
		Il filtro di aspirazione della vasca di lavaggio è sporco.	Pulire accuratamente il filtro di aspirazione della vasca di lavaggio.
I bicchieri e le stoviglie non sono completamente asciutti.	Perdita prestazionale.	Il contenitore di brillantante è vuoto.	Controllare che il brillantante sia presente nel contenitore e se necessario riempirlo.
		La pompa di risciacquo non funziona.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.
		La temperatura dell'acqua di risciacquo è troppo bassa.	Controllare che la temperatura dell'acqua di risciacquo sia compresa tra 82 °C e 90 °C. Contattare il centro di assistenza per impostare la temperatura secondo le specifiche del brillantante.
		Nella vasca di lavaggio è presente del detergente schiumoso.	Assicurarsi che le stoviglie non siano state immerse in un bagno con detergente schiumoso (ad es.: detersivo per il lavaggio manuale), prima di essere riposte nella lavastoviglie. Usare solo ed esclusivamente prodotti "non schiumogeni" per lavastoviglie professionali.
Condensa sui bicchieri.	Perdita prestazionale.	Il contenitore di brillantante è vuoto.	Controllare che il brillantante sia presente nel contenitore e se necessario riempirlo.
		La pompa di risciacquo non funziona.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.

Anomalia	Tipo di anomalia	Possibili cause	Azioni
Macchie sui bicchieri.	Perdita prestazionale.	Nella vasca di lavaggio è presente del detergente schiumoso.	Usare solo ed esclusivamente prodotti "non schiumogeni" per lavastoviglie professionali.
		Il dosaggio del brillantante non è corretto.	Contattare il centro di assistenza.
		La durezza dell'acqua è troppo alta o troppo bassa.	Contattare il centro di assistenza per regolare la quantità di detergente e di brillantante.
Presenza eccessiva di schiuma nella vasca.	Perdita prestazionale.	Residui di cibo o di detergente, utilizzato per il prelavaggio manuale, permangono sulle stoviglie.	Rimuovere i residui di cibo o di detergente dalle stoviglie.
		La temperatura dell'acqua di lavaggio è troppo bassa.	Controllare che la temperatura dell'acqua della vasca di lavaggio sia compresa fra 55 °C e 65 °C. Contattare il centro di assistenza per impostare la temperatura secondo le specifiche del detergente.
		Nella vasca di lavaggio è presente del detergente schiumoso.	Svuotare e ricaricare la vasca con acqua fino alla scomparsa della schiuma.
Sbavature o macchie sui bicchieri.		Troppo brillantante.	Contattare il centro di assistenza per ridurre la quantità di brillantante.
Bassa pressione dai bracci di lavaggio.	Perdita prestazionale	Il filtro vasca è ostruito. Il filtro della pompa di lavaggio è ostruito. Il tubo flessibile di scarico dell'acqua è ostruito. La pompa di lavaggio non funziona correttamente.	Pulire il filtro vasca. Pulire il filtro della pompa di lavaggio. Chiamare il centro di assistenza. Chiamare il centro di assistenza.
Bassa pressione dai bracci di risciacquo.	Perdita prestazionale	I bracci di risciacquo sono intasati. La pressione dell'acqua dopo il riduttore di pressione è inferiore a 2 bar [200 kPa].	Pulire i bracci di risciacquo. Contattare il centro di assistenza.
La pompa di lavaggio non funziona.	Bloccante	La pompa di lavaggio è intasata.	Chiamare il centro di assistenza.
La pompa di scarico non funziona.	Perdita prestazionale	La pompa di scarico è intasata.	Chiamare il centro di assistenza.
La lavastoviglie è spenta, ma l'apparecchiatura continua a caricare acqua.	Perdita prestazionale	La valvola di ingresso è danneggiata.	Chiudere il rubinetto o i rubinetti di alimentazione dell'acqua e chiamare il centro di assistenza.

Una volta eseguite le verifiche precedentemente descritte, se il difetto persiste, rivolgersi all'Assistenza Clienti ricordandosi di segnalare:

- A. la natura del difetto;
- B. il PNC (codice del numero prodotto) dell'apparecchiatura;
- C. il Ser. No. (numero di serie dell'apparecchiatura).



IMPORTANTE

Il PNC e il numero di serie dell'apparecchiatura sono indispensabili per risalire al tipo di apparecchiatura e alla data di produzione.

P ALLARMI

P.1 Dettagli dell'anomalia



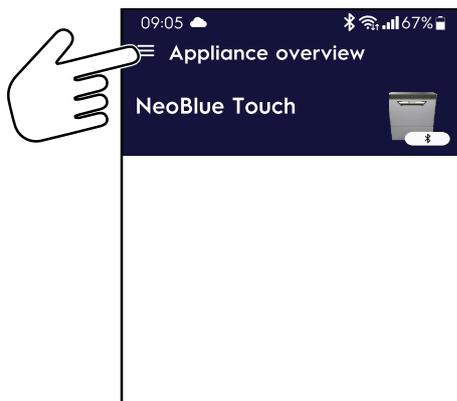
ATTENZIONE

Solo l'Assistenza clienti e il personale autorizzato possono eseguire riparazioni sull'apparecchiatura.

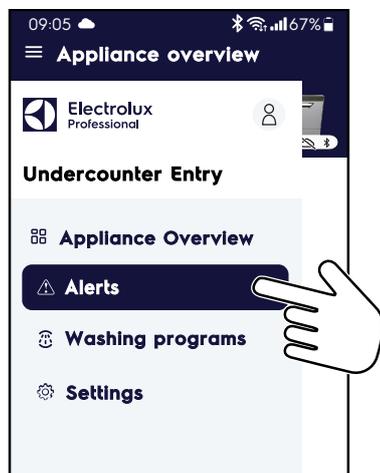
1. Premere l'icona "OnE Connected" per aprire l'applicazione.



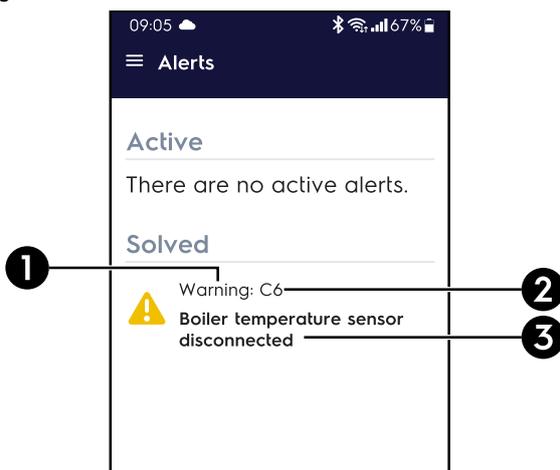
2. Premere l'icona per aprire il menu principale.



3. Nel menu principale, premere la scheda "Alerts" (Avvertenze).



4. Sul display dello smartphone viene visualizzata la lista degli allarmi/avvertenze attivi e risolti.

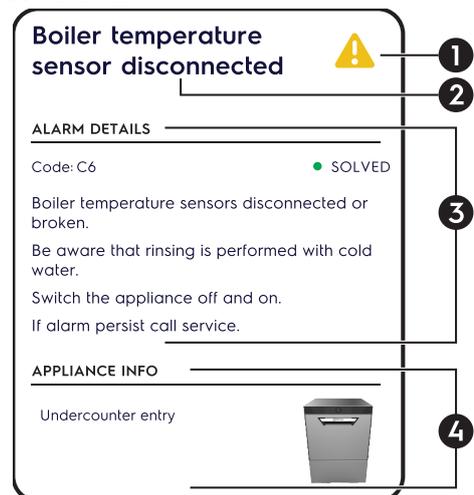


1	Tipo di anomalia: <ul style="list-style-type: none"> • Avvertenza • Allarme
2	Codice dell'anomalia
3	Nome dell'anomalia

P.1.1 Dettagli dell'allarme

Premere l'allarme o l'avvertenza corrispondente per visualizzare ulteriori informazioni relative all'anomalia in corso.

Sul display dello smartphone viene visualizzato il seguente messaggio pop-up di allarme/avvertenza.



1	Tipo di anomalia: <ul style="list-style-type: none"> • Avvertenza • Allarme
2	Nome dell'anomalia
3	Dettagli dell'anomalia <ul style="list-style-type: none"> • Codice dell'anomalia • Stato dell'anomalia: <ul style="list-style-type: none"> – Attiva – Risolta • Descrizione dettagliata dell'anomalia
4	Informazioni sull'apparecchiatura: <ul style="list-style-type: none"> • Tipo apparecchiatura • Nome dell'apparecchiatura (se assegnato) • Codice prodotto e numero di serie dell'apparecchiatura

P.2 Guida allarmi

Anomalia	Tipo di anomalia	Possibili cause	Azioni
A1 TIMEOUT RIEMPIMENTO VASCA	Allarme Blocco	Il rubinetto è chiuso. Il filtro d'ingresso acqua è ostruito. Pressione troppo bassa nel circuito idraulico. Scarico troppopieno non inserito (solo per apparecchiature senza pompa di scarico). Anello or sul tubo di troppopieno assente o usurato.	Aprire il rubinetto. Pulire il filtro d'ingresso dell'acqua. Verificare la pressione minima dell'impianto. Inserire correttamente lo scarico troppopieno (solo per apparecchiature senza pompa di scarico). Sostituire l'anello or.
b1 SCARICO INEFFICIENTE	Avvertenza Non bloccante	Scarico troppopieno non rimosso. Il tubo di scarico rifiuti e/o l'apertura dello scarico troppopieno sono ostruiti.	Rimuovere lo scarico troppopieno. Rimuovere eventuali ostruzioni dal tubo di scarico rifiuti e/o dall'apertura dello scarico troppopieno.
b2 LIVELLO ACQUA VASCA TROPPO ALTO	Avvertenza Non bloccante	Il tubo di scarico rifiuti e/o l'apertura dello scarico troppopieno sono ostruiti. Il tubo di scarico rifiuti e/o l'apertura dello scarico troppopieno sono ostruiti.	Rimuovere eventuali ostruzioni dal tubo di scarico rifiuti e/o dall'apertura dello scarico troppopieno.
C2 TEMPERATURA BOILER TROPPO ELEVATA	Avvertenza Non bloccante	Sensore di temperatura boiler non funzionante. Impostazione parametri errata.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
C3 TEMPERATURA VASCA TROPPO ELEVATA	Avvertenza Non bloccante	Sensore di temperatura vasca non funzionante. Impostazione parametri errata.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
C4-C5 SENSORE DI TEMPERATURA VASCA NON FUNZIONANTE	Avvertenza Non bloccante	Sensore di temperatura vasca rotto o disconnesso.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
C6-C7 SENSORE DI TEMPERATURA BOILER NON FUNZIONANTE	Avvertenza Non bloccante	Sensore di temperatura boiler rotto o disconnesso.	Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
C8 MANCATA ESE- CUZIONE DELLA FASE DI RISCIACQUO PER 2 VOLTE CONSECUTIVE	Allarme Blocco	Bracci di risciacquo ostruiti. Pompa di risciacquo guasta. Presenza di acqua nel tubo sottile che collega la trappola d'aria del boiler alla scheda madre.	Rimuovere i bracci di lavaggio e di risciacquo e disincrostarli con aceto o con un disincrostante. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
C12 SENSORE DI LIVELLO VASCA NON FUNZIONANTE	Allarme Blocco	Sensore di livello vasca rotto o disconnesso.	Il sensore di livello vasca ha rilevato un valore fuori intervallo. Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
d1 TIMEOUT RISCALDA- MENTO VASCA	Avvertenza Non bloccante	La resistenza della vasca non riscalda l'acqua nel tempo previsto.	Resistenza vasca rotta o disconnessa. Ciclo di lavaggio eseguito con acqua fredda. Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.
d2 TIMEOUT RISCALDA- MENTO BOILER	Avvertenza Non bloccante	La resistenza del boiler non riscalda l'acqua nel tempo previsto.	Resistenza boiler rotta o disconnessa. Attenzione: il ciclo di risciacquo viene eseguito con acqua fredda. Spegnere e riaccendere l'apparecchiatura. Se l'allarme si ripresenta, contattare il centro di assistenza.

Q ULTERIORI INFORMAZIONI

Q.1 Caratteristiche ergonomiche

Q.1.1 Certificazione

Le caratteristiche ergonomiche del prodotto, le quali possono influenzare l'interazione fisica e cognitiva che l'utente ha con esso, sono state valutate e certificate.

Infatti, un prodotto con caratteristiche ergonomiche rispetta requisiti ergonomici specifici, appartenenti a tre diverse aree: politecnica, biomedicale e psicosociale (usabilità e soddisfazione).

Per ciascuna di queste tre aree, sono stati eseguiti test specifici con utenti reali. Il prodotto si è quindi rivelato essere conforme ai criteri di accettabilità ergonomica previsti dalla normativa.

Q.1.2 Raccomandazioni generali

L'apparecchiatura in uso è appositamente studiata e collaudata per ridurre al minimo qualsiasi eventuale problema fisico associato all'interazione con il prodotto.

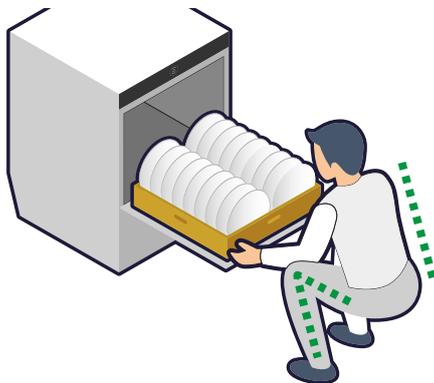
Le operazioni di carico e scarico dei cestri e l'interazione con il prodotto possono portare a posture incongrue e alla movimentazione di pesi elevati, caratteristiche della vostra attività quotidiana che abbiamo cercato di alleviare.

La ripetizione degli stessi movimenti per lunghi periodi di tempo durante l'utilizzo dell'apparecchiatura può causare stress fisico alla schiena dovuto allo sforzo.

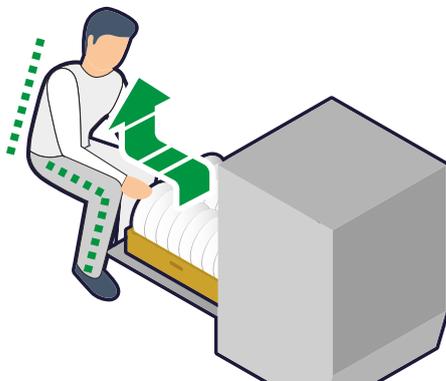
In ogni caso, vorremmo suggerire alcune procedure operative da adottare.

Per ridurre lo sforzo sulla schiena in fase di sollevamento del cesto:

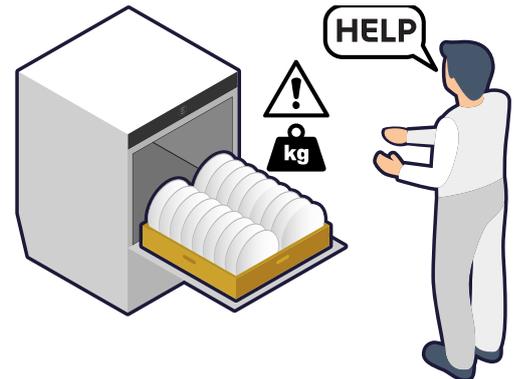
- utilizzare le gambe, piegando le ginocchia e mantenendo la schiena quanto più possibile dritta;



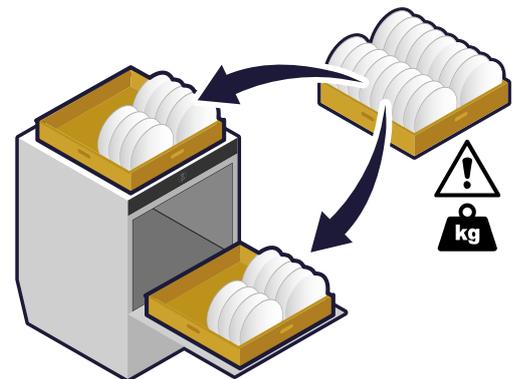
- mantenere il cesto quanto più possibile vicino al corpo;



- se il cesto è troppo pesante da caricare o scaricare:
 - a. chiedere aiuto a qualcuno;



- b. distribuire le stoviglie in due cestri in modo uniforme.



La tabella che segue riassume, a scopo informativo, il livello del rischio residuo potenziale associato al sollevamento dei cestri (in base all'età dell'operatore, al peso del cesto e alla frequenza delle operazioni di sollevamento).



NOTA!

Ove possibile, si consiglia di evitare le condizioni di sollevamento che presentano un rischio "moderato" ed "elevato".

Q.1.3 Accessorio consigliato

- Se disponibile, è possibile installare il cavalletto Electrolux Professional SpA¹ per sollevare l'apparecchiatura da terra e facilitare le operazioni di carico e scarico dei cestri.



1. PNC: 860418 CAVALLETTO PER LAVASTOVIGLIE SOTTOTAVOLO (accessorio disponibile a richiesta).

Q.2 Equazione di sollevamento NIOSH (ISO 11228-1)

Elemento sollevato	Peso sollevato	Frequenza di sollevamento	Uomini < 45 anni	Uomini > 45 anni	Donne > 45 anni
				Donne < 45 anni	
Cesto carico a metà	7,5 kg	10/giornata lavorativa	Molto basso	Molto basso	Basso
		80/giornata lavorativa	Molto basso	Basso	Basso
Cesto completamente carico	12,5 kg	10/giornata lavorativa	Basso	Basso	Moderato
		80/giornata lavorativa ^{*1}	Basso	Moderato	Elevato

1. La possibilità che questa condizione (peso e frequenza massimi) si verifichi non è realistica.

CE